

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhastós petiszer egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetést jutányosabb. Nyilnter: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.

Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete  
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## Uzsora.

Ha valaki pénzre szorult embertől az adott kölcsön után uszoras kamatot szed, irgalmatlanul becsukják. Még akkor is, ha kölcsönzött tőkét sem látta soha többé. És igen helyesen. Ki kell irtani azokat a lelketlen egyéneket, a kik embertársaik kényszerhelyzetét vagy könynyelműségét arra használják fel, hogy általa maguknak jogtalan előnyöket szerezzenek.

Nem lehetne-e vajjon így eljárni azokkal is, a kik a nélkülözhetetlen élelmiszerekért ötszáz százalékos kamatot szednek, sőt többet is olykor-olykor, mikor a kereslet a szokottnál nagyobb. Nem lehetne-e vajjon uszorasoknak tekinteni a kofákat, a kik iszonyúan megszarcolják a közönséget. Mintha még az utolsó zsirját is ki akarnák szipolyozni a lakosságnak, úgy felverik az árát minden élelmiszernak.

Nálunk a piacon, kevésbé tehető ember nemsokára nem vásárolhat. Oly nagy haszonra dolgoznak, hogy nem kereskedés a törvény értelmében, hanem uszora folyik.

Uzsora abból a fajtából, a mely elől senki sem menekülhet, a mely kamatot mindenkinek meg kell fizetni, mert enni mindenkinek kell. Olyan uszora, a melyért talán a legnagyobb büntetést kellene kiszabni, mert a legveszedelmesebb.

Kereskedésről csak ott lehet szó, a hol az árúért a vevő tisztességes hasznot ad, olyat, a melyben benne van a kereskedő munkadíja is, de nem kénytelen megvenni az árút, ha a kereskedő érteken felül kér érte. Ott azonban, a hol vásárolni kell bármily árért is s a hol ezzel a kényszerhelyzettel visszaél a kereskedő, nem lehet szó kereskedésről. Itt már az uszora-törvénynek kellene védeni a közönséget.

Nem lehetne-e a szemérmetlen sarcolást megakadályozni? Lehetetlen, hogy ne lehessen paragrafust találni, a melylyel körmére koppinthatnak azoknak, a kik 500 százalékos uszorát üznek. Meg kell védeni a szegény embereket, a kik egytől egyig a piacra szorulnak, a féktelen kizsákmányolástól s lehetővé kell nekik tenni a megélhetést.

Uzszoráskodnak a kofák mindennel. Pedig a kisebb árakban is tisztességes üzleti haszon van, olyan, a mely bőven fizeti a munkadíjat és a tőke jövedelmét. De hát ez a mi kofáinknak nem elég. Tudják, hogy a közönségnek okvetlenül vásárolni kell élelmiszereket, tudják, hogy megveszi, ha tízszeres értéket kell is érte fizetnie. S mivel ezt tudják, uszoráskodnak. Nyílt piacon, hangos szóval, mindenkivel, a nélkül, hogy bántódásuk eshetnék érte.

Eperjes nem oly régen is még az olcsóbb városok közé tartozott. Jutányos volt a lakás, a tűzifa, az élelmiszer, olcsó a cseléd és minden más házi-munkás.

Néhány év óta azonban minden megváltozott. A lakások a régi házakban ma sem jobbak, sőt talán rosszabbak, mégis tetemesen felszökött az árak. A cselédbérek egyre emelkednek s hozzá még nem is igen kapni cselédet. Sokan Kassáról, sőt Ausztriából hozatják már őket.

Mindehhez jött a piacnak hihetetlen megrágulása, a mi ellen zúgolódik mindenki, de nem tesz komoly lépést az orvoslásra az előjáróság. Még azt sem lehet elérni, hogy az élelmiszerek hamisítása ki legyen zárva; legközelebb is panaszkodtunk e miatt lapunk hasábjain. Pedig ez a körülmény az itt jellemzett élelmiszer-uzsorát még jobban fokozza és még elviselhetlenebbé teszi.

## A nő az élet harczában.

Lehet, hogy a modern haladás ellenségének fognak bennünket ezért a cikkért nevezni, de mi azért mégis kimondjuk őszintén, hogy nem rajongunk a nők emancipációjáért. Mert abban a pillanatban, a midőn a nőknek a férfiakéval egyenlő jogokat és kötelességeket adunk, elvontuk őket eredeti természetes hivatásuktól és boldogtalanná teszük őket, de a férfiakat és gyermekeinket is.

A nő testileg és szellemileg gyöngébb a férfinnál. A csontjai vékonyabbak, az agyveleje könnyebb, akaratereje fantáziája, ideálműusa szűkebb korlátok közé van szorítva. Ez tény, melyet az emberiség története és fejlődése a legmesszebbre menőleg igazol. Tudom, hogy sokan lesznek a tisztelt olvasók közül, a kik e kijelentésért mogorva, maradt embernek fogják e sorok íróját deklarálni, holott az illető fiatal és teljes odaadással van a női nem iránt. De megvan az ítélete arról, hogy vége ott a családi boldogságnak, a nyugodt és kényelmes együttlétnek, a házaspárok lelki harmóniájának ott, a hol az asszony kint küzd az élettel s férjével vállvetve keresi a kenyeret reggeltől estig tartó munka között.

Az asszony hivatása az anyaság és csakis az anyaság. Ez a természet törvénye, mely parancsol mindenkinek felett; s minél inkább eltávolodik valamely kultúrnap a természeti törvénytől, annál inkább súlyos erkőcseiben s hazát alkotó képességeiben. A nő az élet harczában csak a leges-legközéletszerűbb mértékig tud érvényesülni, iskolában, irodában, műhelyben s egyebütt csak a szürke napszámos-munkát végzi. E munkában teste elhervad, színes lelke megfakul, kivész belőle az anyai s háziasszonyi hivatás iránt való érzék, elhidegül a gyermekei s családi tűzhely iránt. Férjében nem az élettársát, hanem munkástársát látja s mert reggeltől estelig idegenek között kenyeret keres, otthonától elszokik s kellő mértékben meg nem becsüli.

Ilyen a kenyerét kereső asszony. Se magának, se férjének, se gyermekeinek nem telik öröme abban, hogy ő is dolgozik pénzért. Igaz, munkájával emeli a család anyagi jólétét, de ezzel nem ér fel a feldúlt családi élet, a gyermekek nevelésének elhanyagolása.

Még ridegebb a sorsa a leánynak, a ki a megélhetésért dolgozik s nem megy férjhez. Elszárad, elfakul, ha tisztességes; tilos utakra téved, ha mégis ki akarja venni részét

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### Anyáatok.

Rosmaringssál, majordánna,  
Kilencz Julesa ablakába!  
Batta Feri szakajts róla  
Ssagos ssálat kalapodra.

Megssádal a kis csalogány,  
Sserelemi dal seng ajakán:  
Két szerető ssív vágyása.  
Reménysége, sóvdrgása.  
Kis madár est ssépen dallja,  
Elfogul a ssív, ha hallja.

De fertelmes kakukk-ssóra  
Gydecssá less a boldog óra  
Asszonybesséd, bős gyűlölet,  
Gördít elé nehéz követ:  
„Soheem mondok didáat rátok,  
Kieérjen az anyáatok!”

Forr a meső, ég a határ,  
Hogy károog most varjúmadár?!  
Nagy az dtok, nagy hatalma:  
Batta Feri vérbe halva,  
Megfeksz a meső fűvét,  
Kóssa ssellő rászsa fűrtét.

Abonyi toronyban búsan harangosnak,  
A Cseglédi-úton egy koporsót hoznak.  
Rosmaringfűssér a fekete fedélen,  
Kilencz Julesa gydecssa lengeti a sséiben.

Utána az anya: halavány az areca,  
Kínossa, maróssa saját lelki haresa.  
Kéblét a fájdalom ssinülttig megtel:  
„En vagyok a gyilkos, temessetek mellé.”

Újon hányt strhalom, lapos a teteje,  
Ráhullong az akács peregő levele,  
Rosmaring nő rajta, róla illat drad,  
Könnnyével öntösi a keserű bánat.  
Forgács Andre.

### «Kesergő szerelem.»

— Rajz. —  
Írta: dr. Tóth Sándor. (Folyt. és vége)  
III.

A korai hajnalt üdvözi a dal. Mohón szívja a fel-törő napsugárt a harmatos virágszirom, a fűszál könynyűlten hajlik vissza s a zümmögő bogár fölserken buvóhelyéről. A szív kételkedve hallgat a csodálatos hang-játékra, melyben az üdült természet sóhaja kél a terem-tő Istenhez; összeolvad az imával imája s ring tovább a gyönyörnek karjain.

«Himfy» költője iróasztala előtt ül. A nyitott ablakon gyéren szűrődik át a lombok mögöl a napfény, de annál szebb játékot űz az ingó levelekkel: összecsimpajkodik ve-ök, hullámszerű sétat végez, majd pillanatra vissza-

szűrődik, hogy társakat hívjon magával. Két szem lesi, mintha a hirtelen alakult köráryalatok közt megállapo-dást keresne, hogy a kuszált vonások teljes képpé egészül-hessenek. Szeszélyes a napsugár; fest, hogy újra töröljön; csak a képet nem adja híven.

Karolin szava csendül be hozzá. Ablakával szemközt az útkanyarulatlan áll s mosolyogva les rá.

— Ily korán fölébreszti Múzsája? — szól s szives fejbőlintással viszonzza a köszöntést. — Látom, Lydia jóslata ellenkezőre vált: Petrarca megbűvölte őnt.

— Valóban, Karolin! új élet az enyém. Szeretem a szót, mely lelkem világát festi s a képek burkát, mert fájdalmaimat elrejtetem mögöjük.

— Úgy panaszkodjék csak Magamról tudom, hogy jól esik. Először a saját szívén könnyít, aztán a másokén, ha a dalhoz folyamodik.

— Emlékeim tolnak felszínre. Mintha Petrarca éne bennem: borongok, epedek. Elgondolom néha, hogy hazám földjén vannak, a kik szerettek s a kiktől a dicsőség vágya elszakasztott... Balga én! A madár sem szól hazámról, a szél is idegen hangokat hord felém; visszavágyom, vissza!... Igaza volt, Karolin! megbűvöltek. A költészet közelebb vonta emlékeimet s látom, mi a számkivetettnék sorsa. Sokszor vagyok az erdő fái közt, honnan a szétvált lombok idegen vidék körrajzát sejtetik; s azt hiszem, hogy közelebb vagyok a helyhez, hova lelkem elszáryalni szeret.

S szomorúan lehajtotta fejét.

A leány meghúzódott a kis lugas padján s merengve nézett a virágokra; majd feléje fordult:

az élet örömeiből. S ezt rossz néven nem lehet tőle venni. Eppen úgy, mint a színész, a leánynak maradt hivatalnoknő vagy egyéb alkalmazott is egészen más elbírálás alá kell, hogy essék a szív és a vér világa dolgában. Annak a társadalomnak, amely a leányt kikergeti az élet harcába s nem tud neki férjet juttatni, nincs joga ahhoz, hogy vele szemben föltétlen erényesség megkövetelésének álláspontjára helyezkedjék, mert ez barbár, igazságtalan, embertelen követelés lenne. Ha a társadalom szemet tud húyni az előtt, hogy a férjhez menni nem tud vagy nem akaró nő elárassza a hivatalokat, üzleteket, műhelyeket s fele áron dolgozván, kiszorítva onnan a férfiakat, akkor nem szabad megütköznie azon, ha a magára maradt nő nemcsak a munkából, de az élvezetből is ki akarja venni a maga részét. Igenis, teljes jussa van ehhez is!

S itt jutottunk el arra a magaslatra, amelyről tisztán láthatjuk, micsoda végtelen, feneketlen erkölcstelenségnek mocsara lesz az a társadalom, amelyben a nő teljesen egyenrangú lesz a férfival, hasonló jogokkal és kötelezettségekkel.

A természet ereje köti le a nőt az asszonyi állapothoz, az anyasághoz s mihielyt ettől a társadalom eltér, bekövetkezik egy természetellenes állapot, tele bűnnel és ridegséggel. A nőemancipáció bajnokai félrevezetik a világot, amely a modernség ostyájába göngyölt mérgező pirulát mohón veszi be.

Halad s haladnia is kell az emberiségnek, de nem helytelen irányban. A természetes alap, melyen a mi őseink is éltek, az egyedüli alap, amely az emberiség jövőjét biztosítja. A nők egyenjogúsításával eltérnénk ettől az alaptól s megrontanánk a világot.

A férfi erősebb és durvább: az övé a küzdelem. A nő a gyengébb, finomabb: az övé a családi tűzhely. A kivételek csak megerősítik e tétel igazságát.

## Az Eperjesi Önkéntes Tűzoltóegylet közgyűlése.

Tűzoltóegyletünk május 7-ikén délután 3 órakor a város háza nagytermében tartotta meg *Kubinyi* Albert elnöklete alatt ezévi rendes közgyűlését a tagok igen nagy számának élénk részvétele mellett.

Megnyitójában a veterán érdemes elnök helyesen indult ki abból, hogy éppen 18 évvel ezelőtt, május 7-ikén, dühöngött az a borzasztó tűzvész, amely a város nagy részét elhamvasztotta s a mellyel tűzoltóink a mentés és oltás körül férfias és derekas munkát végeztek. Utalt továbbá arra, hogy tekintélyes és jól felszerelt egyletünk — a teremtés munkájához hasonlóan — semmivel kezdődött s ma is ragaszkodik szervezeti szabályzatához, rendeltetéséhez s az előző évek közgyűlési határozatainak megfelelően: a maga önállóságához. De önálló irányban a *Sztankay* László által módosított alapszabály értelmében újja kell azt szerveznünk, hogy hivatásának jövőre is, közönségünk vagyonának és életének biztosítása körül, derekasan megfeleljen. A vezéreszmékben gazdag megnyitót lelkes eljenzésekkel fogadta a közgyűlés.

— Ön mégis boldog. Akad majd olyanokra, a kik olvashatják emlékezéseit. Egy kesergőnek sóhaja, messze világból, drágább mindennél; talán a könnyeit is megérti majd valaki: míg én magamban hordom a busongást, legfeljebb a virágaimnak beszéllek töprengéseimről; de azok nem tudnak vigasztalni. Dalolja csak: lemondani! Önt fölemeli az idő, engem elhervaszt. Egyszer, majd ha hírnév környezi, visszagondol talán szavaimra. Érezze hát a fényt, amely jövőjét majdan körülveszi. Élet az a szívnek!... Ha neve visszhangzik honfiai körében, a szellő dalait elkapdossa és rokon lelkek panaszát megértik: emlékezzék akkor *Draguignanra* és a bohó *Karolinra*... Névtelen fájdalom ütze, sejtelem zaklatta s most ön egészen a magáé... Igazán boldog vagyok a gondolatra, hogy *Petrarca* kigyógyította céltalan tépelődéseiből.

— *Karolin!* Lázás szavak ezek. Vigyázzon, az égajl ügyis átalakította természetemet. Éget itt belül a hev; aztán nekem is vannak sebeim...

— Mi fájdalom nélkül a lét? — szakította félbe a nő bús mosoly kíséretében. — Bizonyára gyermeknek tart; hiszen még a minap sem gondolt arra, hogy mi lakik a szivemben. Barátnőim alig várják, hogy vig társaság vegye őket körül; nekem nincs mulatságom.

Az április 5-ikén tartott választmányi ülés jegyzőkönyvének felolvasása kapcsán örömmel értésült a közgyűlés arról, hogy *Lillia* Zsigmond főparancsnok jelentésére, illetve a választmány kérelmére a városi tanács, buzgó polgármesterével az élén, gazdasági felügyelője útján szives készséggel intézkedett a városi majorban egy pár lónak készenlében tartása, a hordóknak vízzel való megtöltése, a víznek tüzéset alkalmával való fuvarozása s a *Magirus*-létrának elhelyezésére és megőrzésére alkalmas fedett hely építése tekintetében.

Majd *Lillia* Zsigmond főparancsnok felolvasta a tűzoltóknak az 1900—1904. években a város területén s a vidéken kifejtett munkásságáról szóló jelentését. A jelentés főbb adatai a következők: A tűzoltók 88 esetben vonultak ki a tűzhöz, s a vidéken *Sóváron*, *Bártfán*, *Nagysároson* és *Sebesen* 9 esetben segítettek. 80 gyakorlatot tartottak 160 órán át s ez idén a főparancsnok s a lelkes tisztikar az eperjesi evang. koll. tanítóképző-intézet növendékeivel tart gyakorlatokat. Az önkéntes legénység száma volt 1900-ban 76, 1901: 63, 1902: 68, 1903: 65 és 1904: 67 ember. 1900. június 8-ikán látogatta meg a kormány megbízásából az egylet *Adorján* Antal belügymin. titkár, *Óváry* Ferencz orsz. képviselő, mint az Országos Tűzoltószövetség elnöke és *Markusovszky* Béla fővárosi tűzoltótiszt, a kik a tapasztaltak fölött, mint azt annak idején hasábjainkon meg is irtuk, teljes meglegedésüknek adtak kifejezést. A főparancsnok kimerítő jelentését a közgyűlés örömmel hallgatta és teljes elismerésével jutalmazta.

Utána *Ridarcsik* Gábor pénztáros terjesztette elő az 1904. évi pénztári forgalmat, mely 5762 kor. 48 fill. bevételt tüntet fel; valamint a jegyző felolvasta a számvizsgálóbizottságnak 1905. jan. 11-ikén kelt jelentését, amelynek főbb adatai szerint a bevétel volt 5762 kor. 48 fill., a kiadás 5735 k. 63 fill. s a pénztári készlet 26 k. 85 fill. Az egylet törzsvagyona a következő: Tűzoltó-alapítvány koronajáradékban 4588 kor. 50 fill. + 65 kor. 02 fillér, telefonalap 686 kor. 65 fill., létraalap 118 kor. 06 fill., jutalmazási-alap 2353 kor. 15 fillér, egyenruha-alap 1126 kor. 75 fillér s a tömlőalap: 487 kor. 16 fillér, vagyis mindössze 9425 kor. 29 fill. S végül olvastatott az 1905. évre szóló költségelírányzat, mely 2131 kor. 70 fill. fedezetet, 5725 kor. szükségletet és 3593 kor. 30 fill. hiányt tüntet föl, mely hiánynak eloszlására a városi tanács 3200 kor. segélyt ad. A közgyűlés úgy *Ridarcsik* Gábor pénztárosnak, valamint *Kubinyi* Aurél, dr. *Flórián* Károly és *Rosenberg* Hermann számvizsgálóbizottsági tagoknak buzgó fáradozásukért köszönetet és elismerést szavazott.

A már említett *Sztankay*-féle módosított alapszabálytervezet végleges tárgyalását s megerősítésének a városi tanácsnál való szorgalmazását a jövő választmányi ülés elé utalta a közgyűlés.

A közgyűlés utolsó tárgya a tisztviselők és a választmányi tagok megválasztása volt. Az elnöknek ismételt lemondására válaszul több tagnak (dr. Schmidt Gy., Rosenberg H. stb.) marasztaló felszólalására — eddigi hűséges szolgálataik legteljesebb elismerése mellett — egyhangú lelkesedéssel elnöknek újból *Kubinyi* Albert,

alelnöknek *Sztankay* László, főparancsnoknak *Lillia* Zsigmond, osztályparancsnoknak *Verbőczy* József, pénztárosnak *Ridarcsik* Gábor, szakaszparancsnokoknak *Schütze* Henrik és *Kosák* Jenő, orvosnak dr. *Holénia* Gyula s ügyésznek és jegyzőnek (dr. Szlávik Mátyás ismételt és indokolt lemondására) dr. *Liska* Mihály választott. A választmányba beválasztottak: *Bielek* László, dr. *Flórián* Károly, dr. *Müller* Bertalan, dr. *Ghillány* György, *Gregor* Endre, *Hennel* Zsigmond, *Pethe* Ferencz, *Krivoss* Gyula, *Kubinyi* Aurél, *Linkesch* Károly, *Mikolík* István, *Oszvald* Károly, *Draskóczy* Lajos, *Rosenberg* Hermann, dr. *Schmidt* Gyula, *Schroepfer* Antal, *Úss* Antal és *Zavatsky* Szilárd.

A közgyűlés az elnök lelkes élettelisével véget ért, a ki áldomásul a legénységnek 20 koronát adományozott. (—k)

## SZINHÁZ.

A harmadik hét néhány igen sikerült estét hozott s mindinkább bizonyul annak igazsága, a mit az első előadások után irtunk, hogy kellő összetanulás és a jobb erők szaporítása után kifogástalan előadásokat fog produkálni a társulat. Kár, hogy az előadások színvonalának emelkedésével nem igen tart lépést a közönség támogatása.

*Szombaton* Huszka és Marton operettje, az «Aranyvirág» került színre *Harkányi* Gizellának, a kolozsvári Nemzeti Színház tagjának első vendégfelléptével. A vendég a czímszerepet játszotta, és szép megjelenése, választékos öltözékei, kellemes hangja s ügyes játéka teljesen biztosították részére a közönség tetszését. A művésznőt díszes virágkoszorúval tüntették ki. E fellépés után azonnal szerződött őt az igazgató s benne minden tekintetben megfelelő primadonnához jutott az új társulat; csak az a kár, hogy gyakrabban fel nem lépnek, pedig az elsőrendű tagok tudják kiköszörülni a kezdő előadások alapján támadt kedvezőtlen véleményt. Kívüle jól megállották helyüket: *Kallai* Kornélia Stone Ellen, az amerikai milliárdos-leány szerepében; továbbá *Váradí* mint Beppo hajóslegény, *Tisztai* mint Potyoviev herceg és *Tihanyi* mint Gould Harry, milliárdos. Közönség szép számmal volt jelen.

*Vasárnap* a «Tót leány» czímszerepében csak megerősítette *Harkányi* azt a jó véleményt, amelyet előző este alkotott róla a közönség. Sok tapsot kapott s művészi játéka igaz élvezetet nyújtott. Mellette *Krémer* érdemel első sorban említést, a ki kiváló erő, és szívesen látnánk gyakrabban is színpadon. *Tisztai*, *Váradí*, *Radnai* Zs. és *Rajs* ismét ügyesen játszottak. De a tót szóval és kiejtéssel mindegyik szereplő hadilábon állott, éppen úgy, mint másnap nem tudtak ő-vel beszélni. Ez utóbbi egyenesen fűlértő volt s legjobb lenne mellőzni a tájkiejtést, ha nincs hozzá érzékük. Odáig mentek, hogy egyszer még bor helyett is bort mondott az

hogy az emberek sorából kiváltam, mikor szegény édes atyám szorongva adta tudtomra, hogy már tizenhét éves volnék, férjet kellene választanom. Akkor gyermekes könyörgésem segített, hanem azóta rettegek hasonló pillanatoktól *Magi* Guisepet nézték ki számomra...

Legördülő könyccsepek mutatták, hogy mily nehéz neki a tárgyról beszélnie. Szégyenkezve fordult félre. Az ifjú részvétellel hajlott el az ablaktól. Aztán kisértet hozza.

— Ismerem Guisepet; — szolt kis vártatva — csendes, szelid fiú. Azt gondolom, atyja helyesen választott. Igaz, hogy messzebb húzódnék el vele; de Istenem! látja, hova jutottam én!... Aztán a költők sohasem hagynak el bennünket: így mondta, *Karolin!* A leány szomorúan mosolygott.

— Szerelem nélkül, uram? Örült játék volna az szivemmel... Búsongok a költőimmel s velők nyugszom el... Járt ön valamikor a tengeren? Olyannak képzeljen engem is. Jön egy-két derült nap teltén süvöltő orkán a lassan hullámozó vízre; nem kérde sokat hogy ha felkavarog a tenger mélye, vajjon mért-e halálcsapat a természetére; éreztek-e sebet a lakói; forrott-e avagy tehetetlenségében egy szót fokára verődött?... Sokat álltam én is a zajló habok előtt, mikor



# Igmándi

keserűvíz, reggelenként félpohárral használva, meglepően gyors és nagyszerű sikerrel pótolja otthon bármely évszakban a *Karlsbadi* és *Marienbadi* ivókurát gyomor és bélbajokban, úgyszintén elkövéredés, szívelhájásodás és azzal járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdagában cselekszik, ki helyette mást nem fogad el. — Utasítás mellékelve. — Kapható *Eperjesen Bohrandt J. W., Holénia B., Bakay F., Lefkovits E., Sváby F., Bein S., Duhlström K. urak üzletében.* — Nagy üveg 50 f., kis üveg 30 f.

egyik szereplő. ha hallja ezt az *Hetfőn* «A» a népszínműt *Tisztai* (Göre), nem tudták kellően kidomborítani *Váradí* (B) végén nem *(Mihály)*, *Sztankay* és *Tihanyi* kedvesek voltak.

*Kedden* reg az eperjesi közsem a színház dég a «Tavas» retnek szobalehatással. *Melle* *Radnai* Zs. (tov) *Tisztai* nem *(Szerdan)* a

telligens és ki alakja minden benne. *Kallai* nem enkes e mellett az il készlete. *Jasa* adta vissza *M* kapott jól *M* *Gyalán* nyújtó maszkját talált véd szerepében *Radnai* Zsuzs a szereposztás sebb is lehetettől megszabad *Csütörtök* «János vités» sok tapsot ka *Pénteken* nap újból a előadásul «II. «Kati baci»

\* *Kinevez* jesi végzett jog fogalmazó-gy

Az eperje segédlekeszt

\* *Eljegye* dragonyos-há rület ország *Kende* Zsigm Boér Ilonána

*Balló* Au *Laczkó* Mar

*Frejusból* ne mét hozzájól a boldogság hogy zavart belelővelt. E el is tűnő

*Lassank* ifjú lelke *Csillapítólag* más hangzó

— *Hag* a szem, me bennünk a t hasonlítottu ölekezése i

*Képzelve*, h jen mindjárt gátja. A m nem a hiva

inkább meg *Lássa*, ez ajak hirdet kérnem ke

*koczkázta*

egyik szereplő. Gárdonyi Géza nem köszönte volna meg, ha hallja ezt az átkozottan rossz szegedies beszédet.

*Hatfőn* «A bor»-ban legjobb volt *Jászai Olga*, a ki a népszínmű terén is elsőrendű tehetségnek bizonyult. *Tisztaí (Göze)*, *Szöreg (Durbints)* és *Fehérvári (Kátsa)* nem tudták különleges szerepük jellemző sajátosságait kellően kidomborítani, a mi sokat levont az összehatásból. *Váradi (Baracs Imre)* az első és második felvonás végén nem bírt mértéket tartani kitöréseiben. *Rajs (Mihály)*, *Szilágyiné (ösv. Szúnyogné)*, *Radnai Zs. (Rózi)* és *Tihanyi (Matyi)* harmadik felvonásbeli jelenetei igen kedvesek voltak.

*Kedden* régi kedvencét: *Kornai Margit* látta viszont az eperjesi közönség. Sokan nem voltak ugyan czúttal sem a színházban, de a fogadtatás meleg volt. A vendég a «Tavas» cz. rosszul megválasztott gyenge operettnek szobaleány szerepét adta, igen kedvesen és nagy hatással. Mellette a minden téren annyira használható *Radnai Zs.*, továbbá *Rajs*, *Szöreg* és *Csáki* emelendők ki. *Tisztaí* nem dolgozta ki kellőképpen *Jeromos* szerepét.

*Szerdán* a «Tetemrehívás»-ban *Tihanyi Vilmos* intelligens és kiváló erőnek bizonyult; *Radányi* nemes alakja minden tekintetben méltó személyesítőre talált benne. *Kallai Kornélia*, a ki először lépett fel nagyobb, nem énekes szerepben, kelletlenül többet gesztikulált; e mellett az ilyen szerepekre nincs is megfelelő ruhakészlete. *Jászai Olga* drámai erővel és megindítóan adta vissza *Margit* nehéz lelki-küzdelmét; többször kapott jól megérdemelt tapsokat. *Rajs* Ödön mint *Gyalán* nyújtott szépen átgondolt alakítást; csak a maszkját találtuk kevésbé sikerültnek. *Szöreg* az ügyvéd szerepében mozgékony és ügyes volt, úgyszintén *Radnai Zsuzska*, mint *Györgyike*. A többi nőszereplőnél a szereposztás — a mi a megjelenést illeti — szerencsésebb is lehetett volna; néhány kellemetlen derűtlenségtől megszabadult volna akkor egy-két meliéksemély.

*Csütörtökön* zsúfolt házat hozott *Kornai Margit* «János vitéz»-e. Az alakítás ötletes, bájos és eleven; sok tapsot kapott érte a kedvelt vendég.

*Pénteken* a régi szereposztással a «Drótostót», *tegnap* újból a «János vitéz» ment. *Ma délután* ifjúsági előadásul «II. Rákóczi Ferencz fogságát», *este* pedig «Kati bácsi»-t adják.

## HIREK.

\* **Kinevezés.** A pénzügyminiszter *Mauks Imre* eperjesi végzett joghallgatót a zilahi pénzügyigazgatósághoz fogalmazó-gyakornokká nevezte ki.

Az eperjesi püspök *Podhajecsky Ödön* sajtópetrii segédlelkész Krempahra adminisztrátorrá nevezte ki.

\* **Eljegyzések.** *Hodossy Sándor* cs. és kir. tart. dragonyos-hadnagy, *Hodossy Imréné*, a kisszebeni kerület országgyűlési képviselőjének fia, eljegyezte *Kölcsey Kende Zsigmond* cs. és kir. kamarásnak és nejének szül. Boér Ilonának leányát, *Irént*.

*Balló Aurél*, kollégiumi főgimnáziumi tanár, eljegyezte *Laczkó Mariskát* Liptószentmiklósról.

Frejusból nevelőimmal kirándultunk: a költők szerelmét hozzájuk hasonlítottam. Végtelen világra nyílik ott a boldogság vagy boldogtalanság napja; annyi igaz, hogy zavartalanul nem maradhat, ha egyszer a fény belelővelt. Ez a szerelem az én oltárom, ha mindjárt el is tűnöm a végtelenségében...

Lassankint vizsgálódni kezdett, kivált, hogy az ifjú lelke mélyéből osztozkodni látszott érzéseiben. Csillapítólag hatottak rá a szavai, hiszen egész valómás hangzott belőlük:

— Hagyja, Karolin, a költők szerelmét! Elfárad a szem, mely örökké a napba tekint; s látz fejlődik bennünk a tűzhányó-hegy láttára, ha szellemünket összehasonlítottuk vele. Áldott vidék, honnét a géniuszok ölelkezése int; de nem annak, a ki maga is társ velök. Képzeld, hogy a kaleidoskopot forgatja; de ne higgyen mindjárt a játéknak, mert a valónak hátterét takargatja. A mit az ifjú képzelem elénk varázsol, még az nem a hivatás; az élet bajai és a kötelesség sokkal inkább meggyőznek arról, hogy balul gondolkoztunk... Lássá, ez a kis kéz mutatta meg utamat; ez a szép ajak hirdette nekem az üdvözítő eszméket: és mégis kérem kell önt, Karolin! feledje, a mi volt: a jövőjét kockáztatja. Az ábránd a jövőnek nem igazi képét

\* **Halálozás.** Özv. *Hauriss Jánosné* szül. *Szmoligovics Helén*, május 9-ikén, 62 éves korában, Balázsvágáson elhunyt. A megboldogultban *Szmoligovics Szilárd* helybeli ügyvéd a testvérét gyászolja.

*Keresztfalvy Imre*, Bártfa köztisztviselőben álló erdemes polgára, Bártfán, életének 65-ik évében, május 5-ikén elhunyt. Május 7-ikén a Kálvárián helyezték örök nyugalomra.

*Hvozdovics Miklós*, vargonyi lelkész, szentszéki tanácsos, élete 64., áldozásága 38-ik évében Vargonyban ápr. 27-ikén elhalálozott.

Özv. *Hvozdovics Vinczéné* sz. *Gulovich Mária*, életének 75-ik évében április 24-ikén Viraván meghalt.

\* **Adomány.** Az eperjesi gör. kath. püspök az elmúlt húsvéti ünnepek alatt a városi özvegyek és árvák között 600 koronát osztott szét.

\* **Hivatalvizsgálat.** *Berczelly Jenő*, a kassai kir. ítélőtábla elnöke, mult szombaton s e hét elején megvizsgálta a helybeli kir. törvényszéket és járásbírósgót. A legnagyobb megelégedéssel távozott körünkből.

\* **Megbízás.** Az eperjesi kereskedelmi alkalmazottak esti szaktanfolyamának május végén tartandó záróvizsgálatán az elnöklésben *Mártonffy Márton* miniszteri osztálytanácsost dr. *Mikler Károly* jogakadémiai dékán fogja helyettesíteni.

\* **Választás.** A sebesi izr. hitközség a Bärkány Leo leköszönésével megürlt elnöki székre *Grossmann Ignác*ot választotta meg.

\* **Államsegély.** A kereskedelmi miniszter leiratban tudatta a kassai kereskedelmi és iparkamarával, hogy *Mangsch Rozália* bártfai játékszerárú-ipartelepének 1840 korona értékű gépeket adott és 2000 korona évi államsegélyt nyújtott neki tanoncok kiképzésére.

\* **Szelvény-beváltás.** A 4%-os magyar koronajáradék június 1-jén lejáró szelvényei az Eperjesi Bank-egyletnél már május 20-ikától kezdve beválthatók.

\* **Pályázat.** A pécsi vagy nagyváradi honvédhadapródiskolában betöltendő két alapítványi helyre, a melyet a vármegye területén lakó ifjak részére alapított Sárosvármegye közönsége, nem július, de június 10-ikéig adandók be a pályamódványok. A pályázók Sárosvármegye törvényhatósági bizottságához címmezék kérvényeiket s az alispáni hivatalban nyújták azt be. Részletesebb felvilágosítások a vármegyei hivatalos lap csütörtöki számában olvashatók.

\* **Jutalom ipari munkásoknak.** A kereskedelmi ügyi miniszter értesítette a kassai kereskedelmi és iparkamarát, hogy a kamara területén öt kitüntető állami okmányt és öt 100 koronás jutalmat ad olyan ipari munkásoknak, a kik magukat erre hosszú és hűséges szolgálat által érdemessé tették.

\* **Postapalota.** Pár héttel ezelőtt részletesen szözlünk arról a tervről, hogy az eperjesi postát a Jókai-téren, a városi faraktár telkén emelendő palotába akarják áthelyezni. A tervek már elkészültek s legközelebb dönt elfogadásuk felett a posta- és táviratigazgatóság. A posta 1906. június végén költözik át új palotájába.

\* **Ösi pártfogósági gyűlés.** Az eperjesi evang. Kollégium világi fentartó és előjáró hatósága: az ösi pártfogóság mult vasárnap délelőtt 11 órakor közgyűlést tartott főiskolánk dísztermében, dr. *Schmidt Gyula* felügyelő elnöke alatt. A gyűlés egyetlen tárgya az igazgató-választmány kiegészítése volt. A választás eredményeképpen rendes tagok lettek: *Bánó Árpád*, *Bielek László*, *Dessewffy Lajos*, *Farkas Lajos*, dr. *Grynaeus Géza*, *Klefner Gyula*, *Kósch Árpád*, *Krayzell Aladár*, *Kubinyi Albert*, *Ludmann Ottó*, dr. *Mikler Károly* és dr. *Szethlo János*; póttagok: dr. *Flórián Károly*, *Gömör János* és dr. *Kakusz Béla*.

\* **Az Eperjesi Kath. Legényegyesület** ma, május 14-ikén szt. József oltalmi védszent ünnepét fogja megülni. Az ünnepély sorrendje: 1. Reggel 9 órakor zászló alatt felvonulás a városi főtemplomba, hol a szentmise alatt az egyes. dalárda énekel. Utána alkalmi magyar szentbeszéd. 2. Este 8 órakor az egyesület nagytermében színelőadás, mely alkalommal az egyes. ifjúság által előadatik: «Az ipar dicsőítése», költemény *Rosty Kálmán*-tól, zenéjét szerzé *Vavrinecz Mór*. 3. Táncz. Belépti-díj személyenkint 1 kor.

\* **A «Fekete-sas» berendezése**, a melyet az új bérlők az üzem szakadatlan fentartása céljából vettek csak át a régi bérlőtől, kicserélés alatt áll. Már a legtöbb vendégszobában modern s igen ízléses új bútorok vannak, valamint részben új felszerelés van már a vendéglői helyiségekben. Az új bérlők e mellett az összes helyiségeket renováltatják, újra festetik és villanyvilágítással látják el. Megnagyobbztatják e mellett az egyik éttermet s a személyzet számát is szaporították. Szóval a bérlőcsere előnyösnek mondható s végre megfelelő lesz a városi szálloda berendezése és benne a vendégek ellátása.

\* **A közegészség és köztisztaság érdekében.** Hogy közönségünk egy részének nincs meg a kellő érteke a rend és tisztaság iránt, — szomorú tanúsága a sok piszkos, szemetes, rendetlen udvar. Nem ártana, ha a rendőrség az udvarokban szemléket tartana s a hol közegészség- vagy köztisztaságellenes állapotot talál, azok ellen a legszigorúbb rendszabályokat és büntetést alkalmazná.

\* **Téves híresztelés.** Több vidéki lap hasábjain megjelent a napokban az a téves hír, mintha magyar-ellenes tüntetés történt volna az eperjesi jogakadémian, a mely abból állott e közlemények szerint, hogy egy száz anyanyelvű I-ső éves joghallgató tüntetőleg távozott a teremből, midőn az egyik előadó jogtanár a magyar faj kiváló képességeiről és nagy történelmi hivatottságáról szólott. Az egyik kassai újság pláne azt is közölte, hogy «a tanári kar a megtorló lépéseket mindeddig érthetetlen okokból meg nem tette». E hírekkel kapcsolatban ki kell először is emelnünk azt, hogy ösi Kollégiumunk hazafias szelleme ma is a régi s olyan erős, tanárokból és tanulókból egyaránt, hogy hazafiatlan tanulót csakugyan nem tűrnének meg a főiskola falai között. Hogy azonban a tanári kar nem lépett fel, annak az az egyszerű magyarázata, hogy megtorlásnak helye nem

látatja, hanem a hazugot... Elöttem is szent a jövő; nekem is van hitem a valóságban...

### IV.

Telt az idő. A hosszú téli napokra a költő behúzódtott D'Esclaponek lakásába s annál kedvesebb társalgás közt folytak le az esték.

Egyszer csak ütött a válás órája: 1797. márcz végén, nyolcz havi fogság után, vehetett búcsút szives barátaitól.

Megdöbrent, mikor a hívétel után Karolinnal találkozott. Első pillanatra boldoggá tette a gondolat, hogy viszontlátja övét; hanem aztán eszébe jutott, hogy e kedves lény szellemétől örökre el lesz szakítva. Alig merte értesíteni.

A leány eltemette szívébe a szép napok emlékét; lassan hervadozott, mint a napraforgó, ha elveszti fényugarát. Az volt a búcsúválasza, hogy az emléke sohase bolygassa egyetlen barátját; de az élete megszünt jövőt remélni: osztályrészeül egy gyenge szívnek lassú halála lesz...

Sokáig beszélgettek aztán még egymással. Mindegyik erősebbnek akart látszódni a másik előtt; mindegyik mosolyt kényszerített ajkaira.

A költőre még egy végső, nehéz feladat várt: a szülők kérését kellett teljesítenie. Karolint rokonuk, a

polgármester, megkérte fia számára; s a leány egy ízben azt adta válaszul, hogy idővel talán megbarátkozik a gondolattal s megajándékozza kezével. Arra kérték öreg gazdá, hasson rá jó tanácsaival; hadd nyugodhassanak meg a sorsában.

Tartózkodva szól. Kérte, hogy gondoljon agg szüleire, a kiknek gyengédsége a nehéz szavakat nem tűri. Az a szerelem, melyről álmodozott, csak kivételes: akkor is enyészet járt a nyomában. A derék Magi mérnök nem sokára fölkeresi; barátkozzék hát meg a gondolattal, hogy őt választja.

Szóltan figyelt a leány a szavakra. A hogy elvégezte, halotthalványan esett vissza székébe. Válasza lassú volt s gyötrelmetől áthatott:

— Ön kívánja, hát megkísértem... Ha aztán nem bírok küzdeni többé, úgy-e megbocsát nekem?

### \*

St. Raffeauál szállt tengerre a költő. Viharos volt az útja, a szélvész elsúlydedéssel fenyegette a hajót, de belül sem vitt magával nyugalmat: Karolin emléke nagyon elcsüggesztette.

Génuában kötöttek ki. Mint ki nem váltott, csak feltételeken felszabadult fogoly, egyelőre *Klagenfurtban* tartózkodott, a hol a hadi-kórház vezetése volt rábízva.

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

# Sirolin

nal, úgy mint

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az esti izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva:

F. Hoffmann-La Roche & Co vegyészeti gyár Basel (Svájc).

tüdőbetegségeknél, légzőszervek hurutos bajainál, bronchitis, szamarhurut és különösen influenza után ajánljatik.

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az esti izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva:

F. Hoffmann-La Roche & Co vegyészeti gyár Basel (Svájc).

volt ez alkalommal, a mennyiben a joghallgatók egyik fegyelmi fóruma, a becületbíróság, megállapította, hogy hazafiatalan tüntetés nem történt. Ugyanez tünt ki a jogkari dékán által azonnal megejtett vizsgálatból is. Hogy pedig erről a kérdésről eddig nem irtunk, annak az oka, hogy az ilyen kényes ügy mindaddig nem tartozik a nyilvánosság elé, a míg a tényállás minden kétséget kizárólag megállapítva nincs, a mi csak e hét elején következett be. Reméljük, hogy a kassai sajtó tudomást vesz a híresztelés téves voltáról és közli az ügy befejezését is, nehogy a jogakadémia vezetőségére a fent idézett megjegyzésből valaki szintén téves következtetést vonhasson.

\* **Fontos újítások a kassa-oderbergi vasútnál.** Május elsejével fontos újításokat léptetett életbe a kassa-oderbergi vasút igazgatósága. Eddig a gyorsvonatnak csak I. és II. osztályú bocsijai voltak, május elsejétől III. osztályú kocsikat is csatolnak a gyorsvonatokhoz. Egyelőre csak 100 kilométernyi vonalon vétetnek használatba a III. osztályú kocsik, ha azonban beválik az újítás, az egész vonalra kiterjesztik. Ez az újítás a Tátravidékre nézve nagy fontossággal bír, a mennyiben a szegényebb utazó közönség érdekeit tartja szem előtt. Túrísticasi szempontból fontosnak tartjuk azt a körülményt, hogy a Kassáról és Eperjesről kiadott mérsékelt turista jegyek a III-ad osztályban a gyors- és személyvonati menetárok közötti különbözet ráfizetése mellett használhatók. Május elsejével a gyorsvonatok menetidejét annyira gyorsították, hogy például az Oderbergből Kassán át Budapestre közlekedő gyorsvonat csak 1 órával később érkezik Budapestre, mint a Zsolnán vagy Ruttkán át közlekedő gyorsvonat.

\* **Kereskedelmi és Iparbank Eperjesen.** Az új pénztintézet létesítése ügyében az érdeklődő kereskedők és tőkepezések részéről kiküldött alapító-bizottság május 7-ikén délután 3 órakor látogatott ülést tartott dr. Sztehlo János elnöke alatt. Ezen megvitatták és elfogadták a kibocsátandó prospektus szövegét és a részvényjegyzésnek módozatait. Egy-egy szelvény 200 k. névértékről szól, mely összegnek 50%-a a jegyzéskor, 50%-a pedig későbbi időpontban két részletben fizetendő le. Részvényjegyzések az összes alapítóknál, valamint a szomszédos vármegyék nagyobb pénztintézeteinél és egy-két budapesti pénztintézetnél is történhetnek. A részvénytőke, mint már említettük, 500,000 korona. A bank címe pedig «Kereskedelmi és Iparbank Eperjesen» lesz. A jegyzési felhívások e napokban mennek szét.

\* **Mérges-kigyó Eperjesen.** A kir. kath. főgimnázium tanulói május 7-ikén, vasárnap, botanizálás közben, egy jól kifejlett, 64 cm. hosszú viperát (*Vipera berus L.* vagy *Pelias berus L.*) fogtak a Kálvária mögött emelkedő hegy oldalában, közvetlen az út mentén. A közönség nagy része siklóknak nézi a viperát s vipera-siklóknak (*Tropidonatus viperinus*) tartja. A vipera-sikló azonban egyáltalán nem fordul elő hazánkban s ha előfordulna sem téveszthető össze a viperával, melynek fő-ismertető jelei: 1. az erősen kiálló méregfogak, 2. összefüggő zezugos feketés sáv, mely a fejen levő fordított V alakú sávval nyíl-forma rajzot képez, 3. az arány-

Majd megint újra a harcok viharát kereste föl s csak nagysokára únta meg a nyugtalan életet. 1799-ben végre fordulat állott be nála is; megtudta, hogy Róza szerette mindig s eddigi gyötrelmei után a legédesebb csalódás vár rá. 1800-ban otthagyta tehát a katonaságot, elvette kedvesét s a boldogság körében állította össze dalait «Himfy szerelmei» czímmel. A mű két részből áll: a «Kesergő szerelme» nagy részére viharos élete folyt be, a «Boldog szerelme»-t pedig szép hitvese oldalán írogatta.

Mikor az első rész 1801-ben megjelent, egy augusztusi nap alkonyán kis csomag érkezett nevére címezve. Kíváncsian bontotta fel a küldeményt: rövid levél volt benne s hozzá mellékelve egy kis hervadt virág. Az öreg D'Esclapon írt. A reszkető kézvonásuk elárulták a metsző fájdalmat, mely szívén a sorok írása közben átrendülhetett.

Arról értesítette a költőt, hogy kis leánya pár nappal ezelőtt meghalt. Hajadon maradt, hogy az emléket híven megőrizhesse. Utoljára ők maguk vigasztalhatták már; de az ég megsokallotta, úgy látszik, hogy a föld a magának mondhatta: rezgő harmatként vette vissza magához. Könnyű volt a haldoklása. Ezt a kis csomagot kereste elő vánkosa alól: Petrarca verseit és levágot hajfűrtjét ama virágok közé csavarva. Arra kérte őket, hogy halála után küldjék el szíve költőjének...

Csak egy sort talált aláhúzva, azt, a hol a megáradt szerelem egy kis emlékeztést kíván

A magyar közönség lelkesen tapsolt a «Himfy szerelmei»-nek; de arra senki sem gondolt, hogy az a szerelem egy szív boldogtalanságából sarjadott!

lag nagyon kurta fark és széles, háromszögletes fej, 4. a külső fül és dobhártya teljes hiánya, 5. a tűzben forgó szemek (a mindig tűzvörös színű iris, szivárványhártya), 6. a hasi oldal egyforma sötét színezete, 7. az alfeltől kiinduló kettős pikkelysor. Most, a mikor a természet ébredésével megkezdődnek nálunk is a kirándulások s mindenki siet a szabadba, teli tüdővel szívn az ózondús hegyi levegőt s gyönyörködni a festői tájban, a növények színpompájában, jóakarólag figyelmeztünk mindenkit: jól vizsgálja át a helyet, hol pihenni akar s kerülje a bozotos sűrű erdő mélyét, a hol a halál leleskedik reá, inkább heveredjék a gyepes tisztásokra, a hol nincs mérges vipera. Ha mégis megmarna valakit e kigyó, azonnal szívassa vagy szíjva ki a mérget s a seb fölött szorosan kösse le vagy égesse ki szivarral. A dohánylel is kitűnő ellenszernek bizonyult a délvidéken (Mehádia), a hol a homoki-vipera (*V. ammodytes*) csipései ellen mindig sikerrel használják, bekenve vele a megmaradt helyet.

\* **Eredeti amatőr-fényképezési gépek,** friss és kifogástalan lemezek, papírok, továbbá vegyi-szerek gyári árjegyzék szerinti áron kaphatók Cattarino Sándornál Eperjesen. — Ugyanott eredeti áron megrendelhetők: Zeiss-, Götz-, Voigtländer- és Busch-féle lencsék s látszerészeti cikkek.

\* **Czemétei hírek,** Zipszer Lajos, a czemétei fürdő bérlelője, bejelentette a városi tanácsnak, hogy a fürdő bérletét — a hátralévő 4 évre — átadta Zámorszky Dénes budapesti lakosnak albérlébe. Miután a szerződés értelmében Zipszer Lajosnak joga van a fürdőt albérlébe adni, a városi tanács ezt a bejelentést tudomásul vette. E szerint Zámorszky Dénes a fürdőt, az ásványvízkutakat, az «Eperjes»-villát, valamint a vendéglői helyiséget átvette s mint értesülünk, teljes ambícióval fogott hozzá, hogy Czemétei Eperjes közönségével is megkedveltesse. Ha a jelek nem csalnak, úgy ezidén ismét élénk fürdő élet lesz Czemétein, mert a modernbb villák máris le vannak foglalva. Kívánjuk, hogy Zámorszky vállalkozása úgy a saját, mint a köz érdekében is sikerüljön.

\* **Új rend a postán.** Május 1-jétől kezdve az eperjesi postakezelésben az a változás állott be, hogy az esteli vonat csak a levélpóstát hozza el Eperjesre, az értékposta pedig reggelig Kassán marad s csak a 7 óra előtt érkező vonattal továbbítják hozzánk. Este továbbá a bártfai és orlói értékpóstát szintén Kassára viszik s másnap reggel hozzák ide vissza. Ezt a reformot takarékosági szempontból létesítették, mert így egy hivatalnok főlösségessé vált, a ki t. i. éjjeli szolgálatot teljesítvén, másnap egészen szabad volt. A közönség érdekét csak annyiban érinti az új rend, hogy a reggeli postát 15—20 percczel későbbben kapja meg, mert reggel kell az egészet feldolgozni. De az expressleveleket, ha a feladó ráírta a borítékra, hogy éjjel kézbesítendő, a 9 órai vonat érkezése után azonnal kiviszik most is.

\* **Esküdtzéki tárgyalás.** A májusi ülészekben mindössze egy ügy kerül tárgyalásra holnap, május 15-ikén délután 9 órakor. A vádlott Szaszarák-Krajnák Ilon czerninai lakos, a ki Czernina községben 1904. évi decz. 25-ikén délután 5 óra tájban a Durkot Lukács lakóházát szándékosan olya időben gyújtotta föl, a midőn abban Durkot egyik fia tartózkodott. A ház a melléképületekkel együtt leégett.

\* **Kertészeti előadások.** A m. kir. földművelésügyi minisztérium engedélyéből és saját tárczája terhére május 10-ikén kezdette meg *Ritsl* Károly kissebeni állami kertészeti tanító a koll. theológián a tanári kar és a hallgatók jelenlétében a maga tavaszi előadásait. A theol. dékánnak rövid üdvözlő és bemutató szavai után ismertette a fatenyésztésnek közgazdasági, közegészségügyi, éghajlati és szépművészeti szempontból való fontosságát s különösen a gyümölcsfatenyésztés óriási jelentőségét, hogy aztán bő magyarázatok kifejtések kapcsán a gyümölcsfák szaporítására térhessen át. Meggyőződen fejtegette többi között a talaj kihasználásának, a fa értékesítésének s a futóhomok megkötésének a kérdését a fatenyésztés fontosságának beigazolása céljából. A gyümölcsfa szaporítása kérdésénél aztán egyenként ismertette a mag s az alany nevelését s nemesítését s a dugvány, bujtás, feltöltés és fősztás által való fa-szaporítást. Második tavaszi előadását, ugyancsak a theologusok előtt, május 25-ikén délután 3—5-ig fogja a jogakadémia 2. számú nagy tantermében megtartani s ennek bejeztével még e hó végén a theologusok tanáraikkal együtt személyesen is megtekintik a mintaszerűen berendezett kissebeni állami telepet.

\* **Eperjes — Karlsbad — Franzensbad.** Lapunk egyik barátjától kaptuk az alábbi sorokat, a melyekben azt állapítja meg: *melyik a leggyorsabb összeköttetés Eperjes—Karlsbad, illetve Franzensbad között?* Felszólalása a következő: „A fürdőévdal küszöbén szolgálatot vélünk tenni az említett fürdőkbe utazóknak az Eperjes és a fürdők közötti legrövidebb s egyúttal legolcsóbb útirány megismertetése által. Eddig az uta-

zás Zsolna—Bécsen vagy Budapest—Bécsen át történt. Az Eperjes—Budapest (vagy Zsolna) Bécs—Karlsbad út Marienbadon át 25 óra 24 perczig, Bécs—Prágán át pedig 28 órát vett igénybe, Franzensbadba pedig 25 órát. A menetdíj mindkét fürdőbe ugyanaz és pedig: Eperjesről Budapestig s onnan fürdő-évdaljeggyel Karlsbad vagy Franzensbadba I. oszt. 204 k. 20 f., II. oszt. 130 k. 20 f., ha azonban a fürdőévdaljeggyel csak Bécsből váltattott Karlsbadba vagy Franzensbadba, akkor I. o. 215 k. 20 f., II. o. 137 k. 80 f. A *legrövidebb* útvonal pedig a következő: *Karlsbadba:* Eperjes indulás 7 05 este s Oderberg-Boroszló-Drezda-Bodenbachon át Karlsbadba érkezik a vonat másnap 4 ó. 17 p.-kor délután, vagyis 21 óra és 12 percz alatt. *Franzensbadba* pedig: Eperjes indul 7 05 este s Oderberg-Boroszló-Drezda-Chemnitz-Reichenbachon át Franzensbadba érkezik másnap 4 ó. 41 p.-kor délután, vagyis 21 ó. 41 p. alatt. Mindkét útirányon, illetve fürdőbe a menetdíj I. oszt. 175 k. 60 f., II. oszt. 122 k. 40 f. Az útirány Németországban át vezet ugyan, de útlevele nincsen szükség.

\* **A bártfai sakkturna,** a melynek elmaradását jelentette laptársunk, valószínűleg mégis létrejön. A tárgyalások most folynak a fürdővezetőség és a budapesti Sakk-kör között. A torna valószínűleg tisztán nemzeti lesz és az ostendei és barmeni torna között rendezik, hogy Maróczy Géza is résztvehessen benne.

\* **Tűzoltó-váltásdíj.** A tűzoltó-váltásdíjra vonatkozó és az egyéneknél kivétel tartalmazó lajstromok Eperjes sz. kir. város pénztári helyiségében közszemlére vannak kitéve. A ki a kiszabást sérelmesnek találja, felszólamlását május 31-ikéig adja be a városi tanácshoz.

\* **Eperjes-bártfai menettérti jegyek.** Az eperjes-bártfai h. é. vasúton az a különös szabály áll fenn, hogy május 1-jétől kezdve *Bártfáról* Eperjesre kiadnak (félárú) menettérti jegyeket; ellenben viszont: Eperjesről Bártfára nem. Kívánatos volna az eperjesi, különösen a bártfai fürdőt látogató közönség érdekében, ha ezen 3 napig érvényes menettérti jegyek *Eperjesen* is kiadhatnának.

\* **Új ipartelep Eperjesen.** *Anisfeld* Simon és *Feldmann* Adolf eperjesi lakosok dr. Müller Bertalan ügyvéd útján azon kérelemmel fordultak a városi tanácshoz, hogy engedessék meg nekik a városon kívül, a vasúti tó mellett egy ásványolaj-finomító telep fölállíthatása. E kérelem folytán a telepengedélyezési eljárás megindult s a helyszini tárgyalás május 12-ikén délután 2 órakor volt. A tárgyalásra a kassai iparfelügyelőség és az érdekelt szomszédok is meghívtak, egyúttal a város közönsége hirdményileg is értesítetett. A tárgyalást vezető Saly Győző városi tanácsos a megjelent szakközvegekkel és érdekelt szomszédokkal közölvén az előterjesztett kérelem tárgyát és megismertetvén a létesítendő ásványolaj-finomító ipartelep vázrajzát, a városi főorvos, a rendőrkapitány s a szomszédok képviseletében dr. Ferbstein Károly ügyvéd tiltakoztak a telepengedély megadása ellen, azon az alapon, hogy a füst betódulna a városba s a tűzbiztonság veszélyeztetve lenne. A vasút képviseletében Desseswffy Ferencz felügyelő — tekintettel arra, hogy az építendő telep tűztávolon kívül esnék — kifogást nem emelt. Brooser Mór, kassai iparfelügyelő, az elhangzott kifogások megczáfolásával, az engedély megadása mellett nyilatkozott. Az ügygel jövő héten foglalkozik a városi tanács.

\* **Járványok.** Április második felében Matiszován és Tótsóváron a kanyaró terjedt nagyobb mértékben. Új megbetegedés történt fertőző kórokozók következtében 27, meghalt 6 s ápolás alatt maradt 56 beteg.

\* **Mi minden vész el?!** A vármegyei közigazgatási hatóságok a következő elvesztett ingóságokat, illetve tulajdonosukat körözi: pokrócz, arany karikagyűrű, két darab osztálysorsjegy, esernyő, fekete boa, egy fehér-szőrű kétéves bárány, vizsla és tehén. A részletesebb adatokat SÁROSVÁRMEGYE HIVATALOS LAPJÁNAK csütörtöki száma tartalmazza.

\* **Furcsa orvosság.** Bártfán történt az a szinte hihetetlen esemény, hogy Simkó János napszámos üvegestől lenyelte az orvos által rendelt gyomorceppeket. A furcsa orvosság persze nem segített, sőt az üveg kioperálása végett Budapestre kellett a beteget szállítani.

\* **Turista-kirándulás.** A helybeli theologus- és jogász-turistaegyesület május 21-ikén dr. *Solavik* Mátyás tiszteletbeli tag vezetése mellett kirándulást tervez a hernádvölgyi szorosba és a Szokol-hegyszakadékbá. Indulás vonattal reggel 5 ó. 7 p.-kor Káposztafalvára. Gyaloglás a következő útirányban: Szokol-Glatz (ebéd), Lapisrefugii, Hernád-szoros, Igló. Innen az esti vonattal vissza Eperjesre. Gyaloglás 8 ó. Az ebédnél kívül élelmet ki-ki hoz. Vendégeket szívesen lát az egyesület. A kiránduláson való részvételt előleges jelentkezés szükséges, mely legkésőbb május 18-ikáig *Mráz* Gy. Pál ev. theologusnál vagy a vezetőnél eszközzendő, kiknél bővebb felvilágosítást is lehet nyerni. A jelentkezésnél

lefizetendő 4 kor költség.) E királgiumi tanár és uradalom főerde meg, hogy máj jégbarlanghoz ráintézet 50 növe, ugyancsak dr. S

\* Az anyal Gróf Tisza Istvan a törvényhatós az anyakönyvtalan időre elhá

\* Állatbeteg betegségekől sz van Berettón, T falun; rühkór Bol Bogdányban és kén és Kisladná

\* A Sárosva határozta, hogy körül különösen a czélra 400 kor

\* Magyarosi tanfelügyelő, 1903 tanítókat, hogy h rosítása által is ig eredménye lett, h azóta idegen har Ezzel az eredmén gyelő megeléged hívásban, a mely ezeket mondja: h

hivatva, hogy m a jó hazafinak, a — elvárom, hogy népet minden jó nép jövedője jó ismeretességére v tartom az idegen azért is, mert ha érületünk, annak zésre kell jutnia. S szokásaink- és ruh hogy magyarok olyannyira körül pen e tekintetből minden módon h hogy az idegen-h magyar érületet, név birtokosa is e kifogás alá, de sz h hogy idők folytán egy nagynevű fia birván, esetleg elle már nem egy péld magában indokolt érzésünk nyilvánít Szeretettel kérem útján tankerületet tanítóját, úgyszint nek idegen-hangzá kifejezvéen e tettű fias érületét, a r sem hiányzik. Ref ményre vezetend s idegen-hangzású r rövid időn belül.

\* Baleset. La dolgozott Weinfe tetőzetén. Az ács kezében, leesett a vedett, hogy azor

\* Eső. A szára elmúlt. Az utóbbi ségbejejtette külön vidéken is nagy megeredt a várva a növényzetet.

\* Levelező: belügyminiszter többek között b fűzetett, könyvet tani nem szabad.

\* A kassai hó utolsó napján gen üdvözölte D most töltötte be s tendéjét. A kamar adóhivatalnál 31 k s a giráltnál 46 k kezdő megkeresése

lefizetendő 4 kor. (1 kor. ebéd, 3 kor. vonat- és kocsi-költség.) E kiránduláson részt fog venni több kollégiumi tanár és Bárdossy Miklós, az ottani hercegi uradalom főerdésze is Sztraczenáról. — Itt említjük meg, hogy május 17-ikén, szerdán reggel a dobsinai jégbarlanghoz rándul ki a helybeli állami tanítónőképző-intézet 50 növendéke, a tanári kar több tagjának és ugyancsak dr. Szlávik Mátyásnak vezetése alatt

\* **Az anyakönyvi reform újabb elhalasztása.** Gróf Tisza István miniszterelnök körrendeletet intézett a törvényhatóságok első tisztviselőihez, a mely szerint az anyakönyvi reformtörvény életbeléptetését bizonytalan időre elhalasztja

\* **Állatbetegségek.** Az állati ragadós járványos betegségekről szóló legutolsó kimutatás szerint lépene van Berettőn, Tapolybisztrán, Czerninán és Ábrahámfalun; rühkór Bolyáron és Felsőszvidniken; sertésorbáncz Bogdányban és Orkután s veszettség gyanúja Erdőcskén és Kisladnán.

\* **A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület** elhatározta, hogy mindazokat, a kik a cserebogarak írtása körül különösen kitűnnek, jutalomban részesíti s erre a célra 400 koronát szánt.

\* **Magyarosítás.** Beregszásy József, zempléni kir. tanfelügyelő, 1903. május 26-ikán felkerde az idegennevű tanítókat, hogy hazafias érzületüknek nevük megmagyarosítása által is igyekezzenek kifejezést adni E körlevél eredménye lett, hogy mintegy 20 tanító cserélte fel azóta idegen hangzású nevét magyar hangzásúval. Ezzel az eredménnyel nem lévén a nevezett tanfelügyelő meglegedve, újból felhívta a tanítókat s e felhívásban, a melyet nálunk is sokan megszívlelhetnek, ezeket mondja: „Én a néptanítótól — a ki arra van hivatva, hogy minden tekintetben példányképe legyen a jó hazafinak, a tökéletes és követésre méltó embernek — elvárom, hogy a saját példájával buzdítsa azt a népet minden jónak és szépségnek követésére, a mely nép jóvendője jószerint az ő gondoskodására és lelkiismeretességére van alapítva. Feltétlenül kívánatosnak tartom az idegen-hangzású nevek megmagyarosítását azért is, mert ha bensőleg kifogástalan a mi hazafias érzületünk, annak a külső megnyilatkozásban is kifejezésre kell jutnia. Szívben, lélekben, nyelvben és névben, szokásaink- és ruházatunkban is meg kell mutatnunk, hogy magyarok vagyunk. A mi kicsiny nemzetünk olyannyira körül van véve idegen elemekkel, hogy éppen e tekintetből is határozottan ki kell domborítani minden módon a mi magyarságunkat. Igaz ugyan, hogy az idegen-hangzású név nem zárja ki a legjobb magyar érzületet, viszont a legjobb hangzású magyar név birtokosa is eshetik hazafíúi érzelmek tekintetében kifogás alá, de számolnunk kell azzal a körülménnyel, hogy idők folytán utódaink, kik közül a hazának egy-egy nagynevű fia is támadhat, idegen-hangzású névvel bírván, esetleg elleneink által elvitathatók lesznek, a mire már nem egy példa van eddig is. Ez a körülmény már magában indokolttá teszi, hogy nemzeti jellegünk, magyar érzésünk nyilvánítására tegyünk meg minden lehetőt. Szeretettel kérem föl azért ismételtelen, jelen körlevelem útján tankerületem idegen-hangzású névvel bíró minden tanítóját, úgyszintén a tanító- és óvónőket is: igyekezzenek idegen-hangzású nevüket mielőbb megmagyarosítani, kifejezvé a tettük által szívüknek igaz, magyar hazafias érzületét, a mi tapasztalásom szerint egyiküknél sem hiányzik. Remélem, hogy e felhívásom kellő eredményre vezetend s Zemplénvármegye területén egyetlen idegen-hangzású névvel bíró tanító sem fog találkozni rövid időn belül.”

\* **Baleset.** Lada János bártfai ácsmester Zborón dolgozott Weinfeld Sija házában készüléfében levő tetőzetén. Az ács, állítólag saját vigyázatlansága következtében, leesett a tetőről s olyan súlyos zúzódást szenvedett, hogy azonnal meghalt.

\* **Eső.** A szárazság fenyegető réme, legalább egyelőre, elmúlt. Az utóbbi napok erős szárazsága már-már kétségbeejtette különösen az Alföld gazdáit, ám itt a Felvidéken is nagy aggodalmat okozott. Kedden végre megeredett a várva várt országos eső, a mely fölűdítette a növényzetet.

\* **Levelezőlapot nem lehet az utcán árulni.** A belügyminiszter rendeletet bocsátott ki, a melyben a többek között benne foglaltatik az is, hogy naptárt, füzetett, könyvet és képeslevelezőlapot az utcán árulni nem szabad.

\* **A kassai kereskedelmi és iparkamara** a múlt hó utolsó napján tartott közgyűlésen először is melegen üdvözölte Deil Jenőt, abból az alkalomból, hogy most töltötte be sikeres titkári működésének 35-ik esztendejét. A kamarai pénztárba újabban befolyt a bártfai adóhivatalnál 31 kor. 85 fill., az eperjesinél 81 kor. 75 fill. s a giráltinál 46 kor. 85 fill. A kamara újabban a következő megkereséseket intézte: az 1905-ben keletkezett

új szövetkezetek dolgában a megyék alispánjaihoz; a pénzügyigazgatóságokhoz a szövetkezetek adóztatása iránt a kerület törvényszékeihez 30 czégnak bejegyzetése; a megyék alispánjaihoz a háziiparnak statisztikai felvétele; a tanfelügyelőségekhez a munkakiállítások rendezése; az illetékes iparhatóságokhoz a végeladások dolgában; az ipartestületi betegsegélyzőpénztárak érdekében az iparhatóságokhoz; az ipartestületekhez a munkások önképzőköröi; a városi tanácsokhoz a megrendelés gyűjtések, az alispáni hivatalokhoz a közszállítások, a rendezett-tanácsú városokhoz a rendőrség ruházata, a megyei törvényhatóságokhoz a jelentéktelen vásárok beszüntetése, a szomolnoki bányamunkások foglalkoztatása, a megyék alispánjaihoz az 1904. évi kivándorlási statisztika tárgyában; a testvérekamarákhoz a gyárosok országos hitelszövetkezte iránt s a testvérekamarákhoz a lüttichi nemzetközi kamarai kongresszus dolgában. Jelentette még a titkár, hogy a folyó tanévben 14 ösztöndíjas van; hogy ipariskolák 6100 kor., kereskedelmi iskolák 2900 kor. (köztük Eperjes 500 kor.) segélyt kapnak. Az érkeztet kereskedelmi miniszteri rendeletek közül ezek emelendők ki: 1. Fiókküzetlet csak az tarthat, a kinek Magyarországon főüzlete van. 2. Az ácsmesteri engedélyvel bíró ácsok kis- és nagyközségekben az egyszerű szerkezetű földszintes lakóházaknál előforduló összes ácsmunkákat önállóan elvégeztethetik. 3. A sport-célokra szolgáló benzín adómentes marad. 4. Az 1905. évi költségvetés jóváhagyatott; a kamarai illeték kulcsa 5%. A kamara felir az országos vásárok számának csökkentése iránt; hogy osztrák czégeknek a magyar címer használata jövőre meg ne engedessék; hogy szigorú hatósági ellenőrzés által lehetetlenné tétessék az a visszaélés, mely szerint a végeladási engedélyt nyert kereskedő árukészletét újból árukkal kiegészíti; hogy a hazánkban működő osztrák kereskedelmi utazók megadóztatassanak. A vándoriparok, végeladások és önkéntes árverések megállítására szabályrendeletet alkottak s azt a városoknak megküldik és a testvérekamarákat hasonló lépések megtételére kéri. Felkérték a kassai javítóintézetet, hogy cipőket megrendelésre ne készítsen, hanem árukészletét jutányos ár mellett helybeli iparosoknak adja el

\* **Vasúti jegyek ellenőrzése.** Ez évi május 1-jével a vasúti jegyek ellenőrzése tekintetében új rend lépett életbe. Erre vonatkozólag a kereskedelemügyi miniszter a következő rendeletet bocsátotta ki: A menetjegy a váróhelyiségbe való bemenet alkalmával, pálya-előterre való belépéskor és ennek elhagyásakor, a kocsiba való felszállásnál, úgyszintén menetközben bármikor kívánatra előmutatandó, és azon berendezéshez képest, mely az út utolsó vonalrészére nézve fennáll, vagy rövid idővel az utazás befejezte előtt, vagy annak befejezte után, kívánatra átadandó. Érvényes menetjegy nélküli utas az általa megtett egész útra, és ha azon állomás, a hol felszállt, nyomban kétszertelenül meg nem állapítható, a vonat által megtett egész útra eső rendes menetdíj kétszeres összegét, de legalább 6 koronát fizetni köteles. Ellenben az, ki a kalauznak vagy vonatvezetőnek minden felszólítás nélkül jelenti, hogy elkészült a jegyet már nem válthatott, csak a rendes menetdíjat 1 korona pótlékkal felemelve, legfeljebb azonban a menetdíj kétszeresét tartozik fizetni. Az utas, ki azonnal fizetni vonakodik, a vonatról kiutasítható. A ki érvényes menetjegy nélkül foglal helyet egy indulásra készen álló vonatban 6 koronát köteles fizetni. Mindezen esetekben pótlólag vagy egyéb igazolvány szolgáltatandó ki. Elzárt helyiségekkel vagy pályaelőterekkel bíró állomásokon a pályaudvar-beléptijegy a váróhelyiségbe vagy a pálya-előterre való belépéskor előmutatandó és azok elhagyásakor átadandó.

\* **A takarmánykiviteli tilalom feloldása.** Több lapnak azon hírével szemben, hogy a takarmánykiviteli tilalom a közelben fel fog oldatni, a MAGYAR PÉNZÜGYI ILLETÉKES HELYRŐL NYERT ÉRTESELÉSE ALAPJÁN azt jelenti, hogy az osztrák kormánynak ugyan meg volt a szándéka a tilalom feloldására, de ez a szándék a magyar kormány ellenállásán hajótörést szenvedett és így a takarmánykiviteli tilalom feloldása az ősz előtt nem várható.

\* **Minden háztartásban,** városban és falun, áldásos, ha kéznél van egy-egy üveggel a *Schmidthauer*-féle *igmándi keserűvíz*, mert szükség esetén egy felpohárral használva, gyorsan és alaposan eltávolítja a gyomorból s belekből a csíráját a számtalan komoly betegségnek s ezzel elejét veszi a baj további fejlődésének a szervezetben. Az igmándi keserűvíz nemcsak mint gyomor-, bél- és vértisztító alkalmazható a legjobb sikerrel, de kitűnő étvágyat is hoz. Hogy az igmándi vízből aránylag már kis adag oly hathatós, íze pedig könnyen bevehető, lágy és sima érdekes magyarszótat abban leli, hogy annak hatékony alkotórészei a természet ölében évezredek óta az úgynevezett összeérési folyamatnak vannak alávetve, hasonlatképpen mint a kőszén a föld gyomrában: mennél régebb, annál érettebb, jobb és értékebb, s csak az így napfényre került, teljesen érett állapotban levő természetes ásványvíz bir azon csodálatos gyógy-

erővel, mely az igmándi keserűvíznek oly becses és jellemző tulajdonsága s a melyet sem művileg utánozni, sem pedig egyáltalán pótolni nem lehet.

\* **Magyar Regényírók.** Második, öt kötetes sorozata jelent meg a napokban annak a nagyszabású gyűjteménynek, a melyet «Magyar Regényírók» címmel tavaly karácsony előtt indított meg a Franklin-Társulat. Hatvan díszes, egyöntetű kötetben, magyar művészek illusztrációival, egybefoglalni a magyar regényirodalom százéves pályafutása alatt felhalmozódott legértékesebb kincseket: ez a gondolata a nagy vállalkozásnak, s ezt a gondolatot Mikszáth Kálmán adta a kiadó intézetnek, a ki vállalkozott a gyűjtemény szerkesztésére is, és bevezető tanulmányt ír minden regény elé, a munka szerzőjéről. E bevezető tanulmányok, melyekben a legnagyobb élő magyar regényíró mondja el a véleményét nagy elődeiről és jeles kortársairól, értékes monografiája egyben a magyar regényirodalom történetének, s nagy mértékben növelik az egész vállalkozás irodalomtörténeti jelentőségét. A hatvan kötetes gyűjtemény félevenként jelenik meg, öt kötetes sorozatokban. Az első sorozatot, a mely négy nagy regényt közölt (Kemény Zsigmond: «Rajongók», Csiky Gergely: «Az Atlasz-család», Vadnai Károly: «A kis tündér» és Pálffy Albert: «Eszike kisasszony professzora»), nagy szeretettel és érdeklődéssel fogadta a magyar közönség. A most megjelent második sorozat joggal tarthat számot még fokozottabb érdeklődésre. Br. Jósika Miklós: «A csehek Magyarországon» című hatalmas történeti regénye az új sorozat két kötetét foglalja le. Kimmach László nemes illusztrációi díszítik ezt a két kötetet. Tolnai Lajos: «Báróné táncasszony» című regénye az új sorozat harmadik köteté. A Bach-korszak gyászmagyarjainak ez a keserű megbélyegzése egyik legjellemzőbb alkotása a pár évvel ezelőtt elhunyt nagyszabású írónak, a kit méltán ér a legnagyobb elismerés koszorúja. Regényét Kriesch Aladár illusztrálta nagy művészettel. Méltó emléket emel az új sorozat irodalmunk egyik ifjan elhunyt nagy tehetségű alakjának, Justh Zsigmondnak, a kinek két szép regényét közli egy kötetben: «A pénz legendája»-t és a «Gányó Julcsá»-t. Mind a két regény régen kifogyott a könyvpiacon. Tull Ödön kiváló festőművészünk illusztrálta a kötetet. Az új sorozat ötödik köteté Herczeg Ferenc legértékesebb alkotását, a «Pogányok» című történeti regényt közli, Pataky László szép illusztrációival. Mikszáth Kálmán négy magvas tanulmánya gazdagítja a sorozatot s az írók arcképeit R. Hirsch Nelli rajzolta meg. A sorozat kiállítása méltó a kiadó intézethez. Finom, famentes papiros, tiszta, szép nyomás, egész oldalas képmellékletek, díszes bekötési tábla. A hatvan kötetes gyűjtemény ára díszes kötésben 300 korona. Megrendelhető csekély havi részletfizetésre.

\* **Olcsó, szép szönyegek és függönyök.** *Orendi* szönyegháza, Bécs, I., ingyen és bérmentve küldi legújabb, természetű, színekben kiállított dísz-katalógusát.

\* **Esküdtbírák.** Az eperjesi kir. törvényszéknél működő esküdtbíroságnak májusi ülészakára kisorsolt szolgálati lajstromába bejelentettek mint rendes esküdtök: Hamborszky Bertalan téglagyáros, Urbán Miklós föld-birtokos, dr. Obetkó Dezső jogtanár, Vöröss Sándor koll. tanár, Krieger József földbirtokos (Gergelylaka), Sperlagh Ignác nyug. postafőtiszt, Korach Márk földbérlő (Kapinémefalu), Bein Simon kereskedő, Dessewffy Pál föld-birtokos (Kaproncza), Péchy Elemér földbirtokos (Pécs-újfalu), Reich Benjamin kereskedő (Hanusfalu), Kereszt-falvi Imre magánzó (Bártfa), Maléter Gyula birtokos, Kopasz János nyug. tanító (Kisszeben), Jurik István czipész, Kavalszky Ágoston főgimn tanár, Bakay Ferencz kereskedő, Bleier József földbirtokos, Scholtz Vilmos pékmester (Kisszeben), Balló Aurél koll. rajztanár, Rády Antal földbirtokos (Herhaj), Gallotsik László kereskedő, Keczer Mihály nyug. őrnagy, Sitányi Lajos földbirtokos, Bodnár András mészáros, Divald Lajos fényképész, id. Szinyei Merse József földbirtokos (Szinye), Szakmány Dezső földbirtokos (Kende), Stenhura Ede őrásmester (Kisszeben), dr. Propper József ügyvédjelölt. — Helyettes esküdtök: Kóch Tivadar czukrász, Glasner Mór kereskedő, Bergmann Henrik aranyműves, Bodjanszky János nyug. főgimn. tanár, Strasser Antal hentes, Káposztás Gábor munkavezető, Gurszky Gyula lakatos, Hampel Árpád vendégfogó, dr. Engländer Emil ügyvéd, Dirner Jenő magánzó (eperjesi lakosok).

\* **A japánok hadi szerencséje** fényes példával szolgál a bámuló világnak arra nézve, hogy a kitarítás erénye csodákat képes művelni. A világtörténelemben eddig példátlanul álló győzelmek csak annak a szívós, a végsőig megfeszített kitarításnak az eredményei, melyekről e hősiesség nemzet oly fényes tanúságot tesz. De talán leginkább szükségünk van a kitarításra a szerencse ostromlásánál. Fortuna istenasszony sokszor hosszabb időn át kacérkodik, míg a kiválasztottra veti mósolyát. Különösen tapasztalhatjuk ezt az osztályorsjátéknál, és a szerencse által különösen kedvelt *Gaedicke bankház* Budapesten számos ügyfelének jutott kitarítás jutalmául

nagy összegű nyereségy. A most lezajlott főhúzásnál egész csomó főnyereségy esett ezen bankház által eladott sorsjegyekre, mely kiváló szerencséségyről már régóta közismert.

\* Az állami anyakönyvi hivatal heti kimutatása. Születtek: Kántor Gyula r. kath., Korinek András r. kath., Szvaton Margit r. kath., Adamcsik Gyula r. kath. — Meghaltak: Matyasovszky István 2 éves, r. kath.; Klocz Mária 8 hónapos, r. kath.; Sirotnyák István 2 éves, r. kath.; Kántor Gyula 6 napos, r. kath.; Pandeli Péter 50 éves, r. kath.; Kacsala Mária 1 éves, r. kath. — Hazaságra léptek: Szemán István r. kath. és Michalik Anna róm. kath.

### Hírek a szomszédból.

**Kassa.** Öt betörőt elfogtak, a kik több betörésben való részességüket beismerik. A banda feje: Huszágh Béla, eddig 25 betörést ismert be. A rendőrség azt hiszi, hogy két, sőt talán három banda követi el a napirenden levő betöréseket, a melyekkel kapcsolatban kiemeli a FELSŐMAGYARORSZÁG, hogy Kassán állami rendőrség állítandó fel. A mostani szervezet mellett a rendőrséggel sok közigazgatási munkát végeznek. Kevés a rendőrlégénység létszáma és fizetése, miért annak tagjai folyton változnak; nincs tovább a rendőröknek nyugdíjjogosultságuk. Elégtelen a rendőrtisztviselők létszáma és javadalmazása is. A bajokat a város nem képes gyökeresen orvosolni, mert most is nagy már a pótlódó. — A kassai izr. orthodox hitközség tagjai elhatározták, hogy egy orthodox jótékony-célú nőegyletet alapítanak. Az alapszabályokat jóváhagyás végett föl is terjesztették a belügyminisztériumhoz. A minisztérium a jóváhagyási záradékkal való ellátást azonban nagyon helyes indoklással tagadta meg. A leiratban kifejti, hogy Kassán egy izraelita nőegylet már eddig is nagyon üdvös és eredményes módon működik a közjótékonyaságyért, merőben fölösleges tehát azokat a válaszfalakat, a melyek az izr. hitközségek között fönnállanak, még a társadalmi téren működő intézményekre is átvinni. A miniszter szabad-elvű határozatát helyeseljük, de még tovább megyünk: egyáltalán fölöslegesnek tartjuk a felekezeti színezetű jótékony-célú egyesületeket, mert a humanizmust nem szabad felekezeti korlátozásokhoz kötni. Az igazi emberbaráti szeretet és könyörületesség ilyen nem ismerhet el. — A kassai sporttelepet május 21-ikén nyitják meg, a mikor a Jogász Sportegylet atlétikai versenyt és majálist rendez. — Az építómunkások már harmadik hete sztrájkolnak. Újabbban a munkaadók a munkásokkal három évre szerződést óhajtottak kötni oly feltételek mellett, hogy megadják a másfél órai ebédidőt, az 1905 évre a 4 koronán aluli segédeknek 20 fillér és a 4 koronán felüli segédeknek 10 fillér bérjavítást adnak. Azonban az 1906 és 1907. évre csak 10—10 fill javítást helyeznek kilátásba. A bizottság ezt a határozatot ismertette a sztrájkoló építómunkásokkal, a kik egyhangulag kijelentették, hogy inkább készek mindannyian kivándorolni vagy az egész nyarat a sztrájk-tanyán tölteni, de abból, a mi őket jogosan megilleti, nem engednek semmit. — A vízvezeteki főcsövek lerakása a vízmendezéktől a csermelyvölgyi kioszk irányában javában folyik. — Bene Albert marosvásárhelyi művirággyáros Kassán hasonló gyárat akar felállítani szövetkezeti alapon vagy betéti társaság alakjában. A kereskedelmi és iparkamara közgyűlése szakértők útján meggyőződött róla, hogy Bene gyárművei teljesen versenyképesek és ezért felhatalmazza az elnökséget, hogy tegye lehetővé a gyárnak részvénytársasági alapon való létesítését. (Szóval mindenütt halad a gyárépítés, csak Eperjesen nem történik semmi.)

**Abaúj-Torna.** A kincstár Ránkfűredet bérbeadta dr. Guth Menyhért orvosnak 20 évre. Ezzel — ügylátszik — új napok virradnak az eddignél jobb sorsra érdemes fűrdőre. Legalább erre engednek következtetni a nagyarányú átalakítások, melyek úgy külső csín, izlés, mint a betegeknek biztosítandó kényelem tekintetéből a kor igényeinek teljesen megfelelőknek ígérkeznek. A hidegvíz- és villanyfűrdők, szabad uszodák, szanatóriumok tervbevevő létesítése megadják a fűrdőnek nemcsak a külső csínt, mely a tetszetőségy szempontjából is kívánatos, de a gyógyhatás ilyen fokozása előkelő helyet fog biztosítani részére a fűrdők között s a gyógyulni és üdülni szándékozók teljes bizalommal kereshetik föl. — Kedden délután 3 óra tájban a Menczenzéf közelében elterülő Dreher-erdőben tűz ütött ki, a mely a nagy szárazság következtében gyorsan terjedt és az erdő nagy részét elhamvasztotta. A tűz csakhamar átharapódzott az erdő közvetlen közelében fekvő Falucska községre, a mely a nagy szélvihar rövid idő alatt a lángok martaléka lett. A község 150 házából alig maradt meg egynehány, a szegény tót lakosság pedig a legnagyobb részét elhamvasztotta. Tűz ütött ki a Szepsi melletti erdőben is, de ezt sikerült

még idejekorán elfojtani. — Bok István napszámos felesége Edelenyben három élő gyermeket szült. Úgy az anya, mint a gyermekek teljesen egészségesek. A községben gyűjtés indult meg a szegény házaspár számára abból az alkalomból, hogy az ég ilyen ritka áldással lepte meg.

**Szepesség** Lőcsei levelezőnk írja: A General Concil, az amerikai evangélikus egyház központi hatósága, elérkezettnek látja az időt az eddig nagyon elhagyott és elhanyagolt amerikai magyar és tót hit-sorsosok lelke-üdvéről gondoskodni és azokat egyház-községekké szervezni. Az amerikai General Concil már megkezdte az egyházi szervezést és kiküldte Rasner I. dr.-t, Scraton (pennsylvaniai város) angol lelkészt Magyarországra, hogy idevaló lelkészeket amerikai papi állások elvállalására rábízza. Az amerikai színódus kiküldöttje e héten Lőcsén is járt Dianiska András esperesnél ezen ügyben; eddig már érkezett Zelenka Pál és Baltik Frigyes evang. püspökökkel, valamint az eperjesi és a pozsonyi theologiai akadémiák vezetőivel is. — A Felsőmagyarországi Közműv. Egyesület szepesvármegyei fiókja az utóbbi időben azon szomorú tapasztalatra jutott, hogy a Magura-vidék határszéli községeiben az Amerikából és Galiciából importált, részint szláv, részint lengyel nyomtatványok útján a panszlavizmus és polonizmus veszedelmes jelenségei mutatkoznak. E külső beavatkozás folytán a magyarság ezen a vidéken tért veszít, a mi a F. M. K. E. szepesvármegyei fiókját arra készteti, hogy a nemzetiségi törekvések áruló munkájának útját állja és erélyes önvédelmi akciót indítson. Ezen vidék exponált pontjai a választmány megerősítése céljából a papok és tanítók közreműködését fogják igénybe venni, a kik a hazaellenes eszmék terjesztését ellensúlyozni fogják, továbbá ifjúsági egyleteket fognak szervezni s tanítók jutalmazására, magyar daloskönyvek beszerzésére és könyvtárak szervezésére nagyobb összegeket fognak fordítani. A főkegyelet működése ki fog terjedni a munkásoktatásra is, melynek érdekében társadalmi akciót szándékozik megindítani.

## IRODALOM.

### MAGYAR REGÉNYÍRÓK.

A tavalyi karácsonyi könyvpiac legértékesebb meglepetése egy nagyszabású regénygyűjtemény megindulása volt, «Magyar Regényírók» czímmel. Mikszáth Kálmán terve volt ez a gyűjtemény, a mely a magyar regény száz esztendő pályafutásában felhalmozódott kincseket gyűjti egybe hatvan díszes formájú, művészileg illusztrált és e mellett olcsó kötetben s a nagy terv megvalósítására a Franklin-Társulat vállalkozott.

A «Magyar Regényírók» szerkesztője, Mikszáth Kálmán, nemcsak a gyűjtemény gondolatát és tervezetét adta a nagyszabású kiadványhoz, hanem vállalkozott arra is, hogy minden regény elé bevezető tanulmányt ír a regény szerzőjéről, esszé-sorozatokat a magyar regényírókról.

Így vált a «Magyar Regényírók» megindulása elsőrangú irodalmi eseményné s a tavalyi karácsonyra megjelent első öt kötetet Kemény Zsigmond, Csiky Gergely, Vadnai Károly és Pálffy Albert egy-egy regényét, Mikszáth bevezetésével, R. Hirsch Nelli, Neogrady Antal, Nagy Sándor és Márk Lajos illusztrációival, meleg érdeklődéssel fogadta és szeretettel karolta fel a művelt magyar közönség, mert méltányolta a nagy kiadványnak azt a jelentőségét, hogy a magyar irodalmi műveltség számára valóságos elvesztett kincseket tár újra a modern magyar közönség és a jövőendő nemzedékek elé, megalkotván a magyar regényirodalom tárát s egyben történetének monographiáját is.

Mindezt a «Magyar Regényírók» második, ötkötetes sorozatának a megjelenése alkalmából mondjuk el. Öt újabb díszes kötettel gyarapodott a tavaly megindult hatalmas gyűjtemény. Öt értékes regényt, Mikszáth négy újabb gyönyörű tanulmányát és több mint hetven értékes, új illusztrációt nyújt az új sorozat ismét a magyar olvasóközönségnek. Kemény, Csiky, Vadnai és Pálffy után most Jósika Miklós, Tolnai Lajos, Justh Zsigmond és Herczeg Ferenc következtek a sorban.

Jósika egyik legszebb regénye, «A csehek Magyarországon», adja az új sorozat első ké. kötetét. Egyik legértékesebb történeti regénye irodalmunknak ez a hatalmas műalkotás, a melyhez Kimmach László készített harmincz gyönyörű illusztrációt.

Tolnai Lajos, irodalmunknak ez a tartalmas, nagyméretű alakja, a kinek ma már a legnagyobbak koszorúja jut, a melyet életében csaknem megtagadtak tőle, talán egyik legjellemzőbb művével, a «Báróné ténsaszony»-nyal illeszkedik bele a gyűjtemény keretén belül regényirodalomunk klasszikusai közé. A hazaszeretet keserűségéből fakad az az erő, a mely e regényben a Bach-korszak gyászmagyarájt örökre megbélygezi. Tolnai regényét Kriesch Aladár illusztrálta, a maga sajátos,

szimboliztikus modorában, a mely nagy művészettel érzékíti meg a regénynek legfinomabb hangulatait is.

Méltó emléket emel az új sorozat irodalmunk egyik korán elhunyt, nagytehetségy alakjának, Justh Zsigmondnak, a kit nagyratörő pályája derekán vesztettünk el. Két szép regényét közli a sorozat egy kötetben: «A pénz legendája»-t és a «Gányó Julácsá»-t. Mind a két regény eredeti kiadása régóta elfogyott, s a Franklin-Társulat nagy mulasztást út helyre, mikor Justh érdekes egyéniségét újra szóhoz juttatja. Mind a két regényt Tull Ödön illusztrálta.

Az új sorozat ötödik kötetét Herczeg Ferenc nagy történelmi regényét, a «Pogányok»-at közli, Pataki László szép illusztrációival. Herczeg Ferenc ebben a regényében csatlakozik kiváló egyéniségével legközvetlenebbül irodalmunk régi, nemes hagyományaihoz, a nagy úttörők méltó utódjának mutatkozván be.

Mikszáth Kálmán bevezető tanulmányai ritka művészettel világitanak bele az írók és koruk lelkébe, a pszichologiai látás s művészi előadás minden pompájával.

Jósika, Tolnai, Justh és Herczeg arcsképei, R. Hirsch Nelli művészi rajzónját dicsérik.

Az öt kötet a vállalat programjához híven különböző korok íróit foglalja egybe. Ha teljes lesz a gyűjtemény, az egyes kötetek időrendben követik egymást, a mostani sorozat kötetei mint a 10. és 11. (Jósika), a 49. (Tolnai), az 53. (Justh) és az 55. (Herczeg) kötet.

Az új sorozat kiállítása mindenben párja az első sorozatnak, a melynek kiállítása országszerte elismerést keltett. Finom, famentes papiros, tiszta, szép nyomás, elegáns Grasset-betűvel, egész oldalas művészi képmelkéletek, díszes bekötési tábla. A hatvan kötetes gyűjtemény ára díszes kötésben 300 korona. Felévenként ötkötetes sorozatban jelenik meg.

Megrendelhető csekély havi részletfizetésre bármely könyvkereskedésben.

Felelős szerkesztő:

Dr. Raffay Ferencz.

Kiadótulajdonos:

Kösch Árpád.

### Blouse-selyem

65 kr.-tól 11 frt 35 kr.-ig méterre; utolsó ujdonságok! — Bérmentve és már elvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték forduló postával.

Henneberg selyemgyáros, Zürich.

### NYILTÉR.



A Szinye-Lipóczi  
Lithion-forrás

# Salvator

kitünő sikerrel használtatik

**vese, húgyhólyag és köszvénybántalmak ellen, húgydara és vizeleti nehézségeknél, a cukros húgyárnál, továbbá a légző és emésztési szervek hurutainál.**

**Húgyhajtó hatása.**

**Vasmentes! Csiramentes!**

**Könnyen emészthető!**

**Első rangú gyógyviz és diaetikus ital.**

Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban

**A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.**

**Eladási árak Eperjesen:**

1/2 literes palaczk ... 32 fillér

3/4 " " ... 40 " "

1 " " ... 48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk ... 6 fillér

3/4 " " ... 7 " "

1 " " ... 8 " "



EPERJES.

modern

Ve

A szállodai cse

est



Iszákos



INGYEN PRÓBÁ  
Vágja ki ezen sa  
küldje meg ma sa  
(Levelek 25 fill., lev  
10 fillérre bérmentve)



lehetővé tes  
náltassanak.  
dós száradá  
sajátja, elker  
szerű, hogy  
nedves tárgy  
fényét. Meg  
színez  
sárgásbarna  
olajfesték fö  
egyaránt all  
beföd minde  
tis

új pallókra  
sen parketr  
pallókra val  
famustrát.

Eperjese

Göln

Kass

CHRIST

**A csecsemők gyomor- és bélbetegségei** a gyermekeket különösen a meleg évszakban fenyegetik, mikor a tápszerek, különösen a tej, romlásnak vannak kitéve. Egy bizonyos oitalmat a gyomor-bélbetegségek ellen nyújt Kufeké gyermeklisztje, a gyermekeknek táplálékul adva, mely változatlan marad és a gyomor-bélszatornában nemcsak a tejet egy finom pelyhes oivadásra készíti, hanem még a bélgerjedést csökkenti, mert az ártalmas anyagoknak egy rossz tápalapot nyújt. Ezért a Kufeké-gyermekliszttel táplált gyermekek többnyire a gyomor-bélbetegségektől mentve maradnak. Gyomor-béltbeteg gyermekeknek ajánlatos tehát a tejet teljesen a tápláléktól kizárni, vagy legalább korlátozni, és a gyermekeket csakis Kufeké-gyermekliszttel táplálni, mely a gyermekek kizárólagos táplálékul is szolgál.

B. 90. sz.

# BERGER-SZÁLLÓ

EPERJES, Fő- és Rózsa-utcza sarkán.

22 új,

modern irányban berendezett vendégszobával.

A szállodai csend érdekében a zeneestélyek tartama este 9-11-ig.

— Micsoda?!... = A papa megengedte, hiszen Jakobi-fele ANTINIKOTIN-CIGARETTAHÜVELY.



Figyelem! Valódi csak szivarobozókakban.

Gyár: Bécs, Pariserstrasse.

## Iszákosság nincs többé!



Kívánatra bárkinek bémentesen küldünk egy próbát a Coza-porból. Kávé, tea, étel-vagy szeszitalban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A Coza-por többet ér, mint a világ minden szobeszele a tartózkodásról, mert csodálatos ellen-szennessé teszi az iszákosság és szeszital. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejt, mi okozta javulását.

A Coza a családok ezreit bekéltette ki ismét, sok-sok ezer férfit a szegény- és becstelenségtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Témérdek fiatal embert a jó útra és szerencséhez segített és sok embernek életét számos évvel meghosszabbította.

Az intézet — mely a Coza-por tulajdonosa — mindazoknak, kik kívánják, egy próbadagot és egy köszönőírásokkal telt könyvet díj- és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatá-sáról. Kezessékünk, hogy az egészségre teljesen ártal-matlan.

INGYEN PRÓBA 44. sz. Vágja ki ezen szelvényt és küldje meg ma az intéz. nek. (Levelek 25 fill., levelezőlapok 10 fillérre bémentesítendők.)

**COZA INSTITUTE**  
(Dept. 44.)  
62, Chancery Lane,  
London, Anglia.

TARTÓS SZAGTALAN AZONNAL SZARAD

Legjobb kemény-lakk szoba-padlókra

**Christoph-Lak**  
A LEGJOBB MÁZALÓ ANYAG A PADLÓKRA

lehetővé teszik, hogy a szobák a mázolás alatt is használ-tassanak, mivel a kellemetlen szag és a lassú, raga-dós száradás, mely az olajfestékeknek és az olajlakknak sajátja, elkerül-tetik. E mellett a használata olyan egy-szerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A palló nedves tárggyal feltörülhető, anélkül, hogy elvesztené fényét. Meg kell különböztetni:

**színezett szobapadló-fénymázt,** sárgásbarnát és mahagonibarnát, mely akár csak az olajfesték földi be a padlót s egyúttal fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új padlóra. Teljesen beföd minden foltot, korábbi mázolást stb.; van azután **tiszta fénymáz** (színezetlen) új pallókra és parketre, mely csupán fényt ad. Különö-sen parketre s olajfestékek már bemázolt egészen új pallókra való. Csak fényt ad, ennél fogva nem földi el a famustrát.

Főraktár  
Eperjesen: **BOHRANDT W.-nál.**  
Gölniczbányán: Binder Samunál  
Kassán: Binder Samunál.

**CHRISTOPH FERENCZ, Berlin—Prága.**



A szlovinkai bányatelepen lévő fióküzlet számára óvadék-képes és néhány ezer korona tőkével rendelkező

## üzlet-kezelőt keresünk

f. évi augusztus 1-jére. Bővebb felvilágosítás nyerhető az alulírott élelmezési intézetnél.

Krompach-vasgyár, 1905. május 12. A Hernádvölgyi Magyar Vasipar-Részvénytársaság élelmezési intézete Krompachon.



# MAGYAR REGÉNYIROK

A legértékesebb magyar regények egyöntetű képes kiadása hatvan kötetben.

Szerkeszti

## MIKSZÁTH KÁLMÁN

a ki a nagy vállalat eszméjét kidolgozta és a kötetek elé megírja az írók jellemrajzát.

A nagy magyar elbessző méltatja a magyar elbessző-irodalom jelesit. A bevezetések sorosata együtt a magyar regényirodalom kész története.

A gyűjtemény 34 író 54 munkáját — a magyar irodalom ötvennégy kiváló alkotását — öleli fel.

### Az írók névsora:

- |                  |                  |                        |                |
|------------------|------------------|------------------------|----------------|
| Baksay Sándor    | Fáy András       | B. Kemény Zsigmond     | Toldy István   |
| Beniczky Lenke   | Gaal József      | Kuthy Lajos            | Tolnay Lajos   |
| Beöthy László    | Gárdonyi Géza    | Mikszáth Kálmán        | Vadnai Károly  |
| Beöthy Zsolt     | Gyulai Pál       | Nagy Ignác             | Vas Gereben    |
| Bródy Sándor     | Herczeg Ferencz  | Pálffy Albert          | Versey Ferencz |
| Csiky Gergely    | Iványi Ödön      | B. Podmaniczky Frigyes | Werner Gyula   |
| Degré Alajos     | Jókai Mór        | Pulszky Ferencz        | Wohl Stefanie. |
| Dóczi Lajos      | B. Jósika Miklós | Rákosi Jenő            |                |
| B. Eötvös József | Justh Zsigmond   | Rákosi Viktor          |                |

Minden kötet egy-egy kiváló magyar festőművész illusztrációival.

Mindössze ezer illusztráció külön díszes műmellékletek formájában.

Tiszta, szép metszésű, könnyen olvasható betűk. Finom, famentes papiros. Diszkrét izlésű, díszes bekötési tábla.

- |   |   |
|---|---|
| <b>Most jelent meg a második sorozat. Tartalma:</b>                       | <b>A tavaly megjelent első sorozat tartalma:</b>                          |
| Báró Jósika Miklós: A csehek Magyarországon. Illusztrálta Kimmach László. | Csiky Gergely: Az Atlasz-család. Illusztrálta Neogrady Antal.             |
| Tolnay Lajos: Báróné ténsasszony. Illusztrálta Kriesch Aladár.            | Br. Kemény Zsigmond: A rajongók. Két kötet. Illusztrálta R. Hirsch Nelli. |
| Justh Zsigmond: A pénz legendája. — Gányó Julcsa. Illusztrálta Tull Odön. | Pálffy Albert: Esztike kisasszony professzora. Illusztrálta Márk Lajos.   |
| Herczeg Ferencz: Pogányok. Illusztrálta Pataky László.                    | Vadnai Károly: A kis tündér. Illusztrálta Nagy Sándor.                    |

**A „Magyar Regényírók”** minden művelt magyar úri család örökbecsű könyvtára. A hatvan kötet félevenként **öt kötetes** sorozatokban jelenik meg. A második öt kötet most hagyta el a sajtót. — A 60 kötet ára előkelő kötésben **300 kor.** Törleszthető **havi 4 koronás** részletekben is. Megrendelhető bármely könyvkereskedés útján. — Részletes prospektust kívánatra készséggel küld a kiadó intézet

Franklin-Társulat magyar irodalmi intézet és könyvnyomda.

Friss tavaszi juhturó!

### Kitünő minőségű tisztá MAGYAR BOROK

1 liter fehér asztali bor ára . . . 56 fil.  
10 literen felüli vételnél . . . 52 „

1 liter siller-bor . . . . . 60 fil.  
10 literen felüli vételnél . . . 56 „

**készpénzfizetés mellett.**

Az üres üvegeket 10 fillérrel számítom fel s annyival olyanokat át is veszek.

**KÖNYA MIKLÓS**  
FÜSZERKERESKEDŐ,  
= EPERJES. =

Friss tavaszi juhturó!

### 1868 óta forgalomban. Berger-féle gyógy-kátrány-szappan,

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában főnyes-  
sikkrel alkalmaztatik

#### mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-szömör, előmél kitégek, orvostu-  
ten orvosság, ótvár, fagyás, lábizadás, fül- és szakkalkorpa  
ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a **ka-  
trány-  
nak 40%-át** és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-  
szappanoktól lényegesen különbözik. **Idült bőrkütegek** ellen  
sikkrel alkalmaztatik a kátrány-szappan.

#### Berger-féle kátrány-kénszappan.

Mint gyengébb kátrány-szappan az arcbőr tisztátalanosságát  
elűző hatására, a gyermeknek valamennyi lebetegése ellen tel-  
művelhetlen bőrtisztító, **mondó és furdószappan mindennapi  
használati szolgálat** 6131

#### Berger-féle glicerín-kátrány-szappan

50% glicerín-tartalommal és finom illattal,  
mint kiváló bőrpóroló szer kitűnő eredménnyel használatik  
továbbá a:

#### Berger-féle borax-szappan.

kütegek, napbűtés, szeplő, mitesszer és egyéb bő-  
r-haj ok ellen.

Arany minden fejnek 70filler használati  
u. asztali együtt. A vásárlásnál határozottan  
Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant  
kérjen és nézze meg az itt látható védjegyet és a  
G. Hell & Comp.  
cégegyeztet minden cím-  
kén.

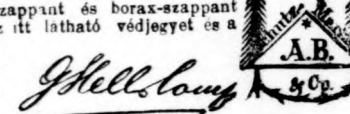
Kitüntetve díszoklevéllel  
Bécsben 1888-ban és  
aranyéremmel a párisi világiállításán 1900.

Minden egyéb gyógy- és egészségügyi szappan, mely Berger-féle  
gyártmányú, a minden szappanhoz mellékel használati utasítást  
van borolva.

Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben.

Nagybani: **G. Hell & Comp., Wien I., Biberstr. 8.**  
Magyarországi áruháza: **Lőrök József gyógyszerész, Bp.  
B. dínpeszt, Király-u., H. Halnay és Seitz, Zrínyi-utca,  
Kisvágyban Magyarország összes gyógy-szertárában.**

Kapható **Eperjesen** Korn Vilmos úr gyógyszer-  
tárában, valamint Magyarországon összes gyógyszer-tárában.



1504—1905. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré  
teszi, hogy az eperjesi kir. járásbíró, mint hagyatéki bíróságnak  
1905. január hó 2-ik napján kelt 1902. O. II., 20/73. sz.  
megkereső végzése, valamint dr. Zahler Dezső és Zahler Ignác  
eperjesi lakosok kérvénye alapján a végrehajtási árverés jog-  
hatályával bíró önkéntes bírói árverésben Sítányi József  
Lajos utóajánlata folytán az eperjesi kir. törvényszék (az eper-  
jesi kir. járásbíró) Eperjes sz. kir. város területén levő az  
eperjesi 60. sz. tkjében A. kereszt 7., 6. sorsz. alatt foglalt  
B. 27. és B. 38. sorszám alatt Matuscsák János nevén álló  
2318. hr. sz. szántóra, — az eperjesi 1263. sz. tkjében A. I.  
1., 2. sorsz. alatt foglalt A. 1., B. 1. és B. 2. alatt ugyanennek  
nevének álló 2959., 2960. hr. sz. szántókra, — végül az eperjesi  
920. sz. tkjében A. kereszt 1—3. és 5. sorsz. alatt foglalt A. 1.  
és B. 4. sorsz. a ugyanennek nevének álló 2089., 2319. és 2893.,  
2958. hr. sz. szántókra egy csoportban az utóajánlatot tevő  
által felajánlott ígérethez képest 11,016 kor. 50 fill. kiküldési  
árban az újabb árverést elrendelte és hogy a fentebb meg-  
jelölt ingatlan az **1905. évi június hó 6-ik napján dél-  
előtti 10 órakor** az eperjesi kir. törvényszék pertárában  
megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési  
áron alul eladati nem fog.

Árverezni szándékozik tartoznak 165 koronát készpénz-  
ben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez  
letenni, vagy az 1881. LX. t.-cikk 170. §-a értelmében a bá-  
natpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezéséről kiállított  
szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Eperjes, 1905. április 17.

**Urbán Gyula,**  
kir. ítéltáblás bíró.

### Eladó

a Taboron egy újonnan épült  
**sarokház;** valamint  
első helyen építkezésre való **tel-  
kek** jutányosan eladatnak.

Értekezhetni **Wenczel István** fűszerüzleté-  
ben Eperjesen.

### Köhögés!

Ki abban szenved, használja az egyedül bevált, eny-  
hítő és kellemes ízű

**KAISER-féle  
MELL-KARAMELLEKET.**

**2740** közjegyzőileg hitelesített bizonyít-  
vány tanúskodik, hogy biztos siker  
érhető el köhögéssel, rekedésségnél, hurutnál és elnyál-  
kásodásnál.

Csomagok ára **20 és 40 fillér.** — Csak a „Három  
fenyő” védjeggyel valódi. Kapható:

**SCHOLZE A. ÉS FIA**  
cukrárszda és kávéházában EPERJESEN.

### Órás-műhely berendezés.

Van szerencsém úgy igen t. vevőim,  
mint a nagyérd. közönség szives tudomá-  
sására hozni, hogy

**arany-, ezüst-, ékszerárú- és órarakta-  
mát** megnagyobbítottam s egyúttal egy a  
kor igényeinek megfelelő

### órásműhelyt

rendeztem be, melynek vezetésére egy  
elsőrendű szakembert állítottam, kinek  
a külföldi székvárosaiban nyert szak-  
képzettsége lehetővé teszi, hogy a leg-  
komplikáltabb órajavításokat is elvállal-  
hassam és azokat jótállás mellett saját  
műhelyemben a legrövidebb idő alatt  
elkészíthessem.

Midőn még nagyválasztékú fali- és  
**diszorák** rakta-  
mát ajánlanám a  
nagyérd. közönség szives figyelmébe,  
egyúttal kérem vállalatom pártfogását  
s maradok kiváló nagyrabecseléssel

**Halbsch Gusztáv.**

### SZLIÁCS- aczélfürdő

Felsőmagyar-  
országon. —  
Az egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat  
tartalmazó ivóforrás belső használatra.

**Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.**

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hát-  
gerincz- és idegbajok, bémulás ellen, átszenvedett beteg-  
ség és erős munkásság után. Fürdőorvosok:

dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos, dr. Stern J.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át onnan 5 óra,  
délről Budapestén át innen szintén 5 óra. Szliácsról fal-  
ragasok minden nagyobb vasúti állomáson vannak ki-  
függesztve. Kimerítő fölvilágosítást és prospektust utazás,  
lakás-, árkedvezményről az elő- és utószében stb. ad  
a fürdőigazgatóság, Szliács. (Zólyomgye).

A XVI-ik magy. kir. szab. osztálysorsjáték  
nyereményeinek sorozata.

**110,000 sorsj. 55,000 nyerem.**

Minden második sorsjegy nyer.

Legnagyobb nyeremény esetleg

**1 millió kor.**

	korona
1 jutalom . . . . .	600000
1 nyer. á . . . . .	400000
1 . . . . .	200000
2 . . . . .	100000
1 . . . . .	90000
2 . . . . .	80000
1 . . . . .	70000
2 . . . . .	60000
1 . . . . .	50000
1 . . . . .	40000
5 . . . . .	30000
3 . . . . .	25000
8 . . . . .	20000
8 . . . . .	15000
36 . . . . .	10000
67 . . . . .	5000
3 . . . . .	3000
437 . . . . .	2000
803 . . . . .	1000
1528 . . . . .	500
140 . . . . .	300
34450 . . . . .	200
4850 . . . . .	170
4850 . . . . .	130
100 . . . . .	100
4350 . . . . .	80
3350 . . . . .	40

55000 ny. és jut. összegben 14 459,000

### Felhívás

a **XVI-ik**  
magyar királyi szab. osztálysorsjátékhoz

Az első osztály húzása már

**1905. május 25. és 26-ikán lesz.**

Az első osztályú sorsjegyek ára

egy egész	egy fél	egy negyed	egy nyolczad
<b>12 kor.</b>	<b>6 kor.</b>	<b>3 kor.</b>	<b>1.50 kor.</b>

Az eredeti sorsjegyek szétküldése utánvét vagy az összeg előzetes  
megfizetése ellenében történik. A legkényelmesebb és legolcsóbb a  
postautalványon való rendelés. Minden megrendeléshez csatolom a  
hivatalos játéktervet. A hivatalos nyereményjegyzéket azonnal a húzás  
után küldöm szét. Befizetési lapokat a pénzüsszegek díjmentes át-  
utalhatása céljából ingyen bocsátok ügyfeleimnek rendelkezésére. —  
Bécs megrendelését sziveskedjék mihamarább hozzám juttatni.

### Gaedicke A. bankháza.

Magyarország legnagyobb szerencsegyűjtődéje.

**Budapest, Kossuth Lajos-utca 11.**

### Gaedicke szerencséseje óriási!

Rövid időn belül  
**15 milliót**

fizettem ki t. vevőimnek, köztük a következő  
főnyereményeket:

korona	szám
600000	2/2 62551
400000	1/4 11119
400000	1/4 28916
400000	1/4 33464
100000	1/4 42758
100000	1/4 49878
100000	1/4 87991
70000	1/1 60912
60000	1/8 17357
60000	1/8 78863
60000	1/4 82528
60000	1/2 97263
30000	1/8 6920
30000	1/8 38691
30000	1/8 90964
25000	1/4 23481
25000	1/2 30049
25000	1/4 44411
25000	1/4 87851
20000	1/4 14674
20000	1/4 28950
20000	1/8 33402
20000	1/8 35862
20000	1/4 44410
20000	1/4 55565
20000	1/1 60781
20000	1/8 78848
20000	1/4 88874
15000	1/1 31121
15000	1/4 57734
15000	1/2 77950
15000	1/4 82506

BE  
ARAT



Csoda  
melyek nemcsak

Ak  
Pár nap alatt

„KOR  
VIII.,

Isten  
A  
eddig so

„Isten  
ismét a  
szab. Os

leg  
olyan so  
vevőink

40  
korona

20  
korona

és ezek  
től 50

Szer

eredeti

KL

A Földes-féle  
MARGIT-CR

A Földes-féle  
MARGIT-CR

A Földes-féle  
MARGIT-CR

A Földes-féle  
MARGIT-CR

A Földes-féle  
MARGIT-CR

A Földes-féle  
MARGIT-CR

# BENZINMOTOROK, GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK ARATÓGÉPEK ÉS EGYÉB MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

## A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK

VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNÉL

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Árjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Csodás és biztos hatású arcztisztító- és szépítőszerek,  
melyek nemcsak hazánkban, hanem az egész világon közkedveltségnek örvendenek, a

**KRIEGNER-féle**

**Akácia-** Crème . . . 2 K.  
Pouder . . . 1 K.  
Szappan . . . 1 K.

Pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot, mitesszert stb. Biztos, hogy nem ártalmas,  
hanem fiatalítja, szépíti az arcot. Kapható a

„KORONA-gyógyszertárban“ Budapest,  
VIII., Kálvin-tér. (Baross-utca sarok.)  
Postai szétküldés naponta.

### Isten áldása Lukács Vilmos bankházában!

A most befejezett XV. m. kir. szab. Osztálysorsjátékban még  
eddig sohasem létező eredményt értünk el, miáltal jelszavunk

„Isten áldása LUKÁCS VILMOS bankházában!“

ismét a legfényesebb módon beigazolást nyert. — A m. kir.  
szab. Osztálysorsjáték

• **legnagyobb főnyereményei** •

olyan sorsjegyekre estek, melyeket **mi adtunk** el szerencsés  
vevőinknek, és pedig:

**400000**

korona a 46965 sz. sorsjegyre

**10000**

korona a 27315 sz. sorsjegyre

**200000**

korona a 45544 sz. sorsjegyre

**10000**

korona a 49581 sz. sorsjegyre

**50000**

korona a 60639 sz. sorsjegyre

**10000**

korona a 67137 sz. sorsjegyre

**25000**

korona a 37115 sz. sorsjegyre

**10000**

korona a 80045 sz. sorsjegyre

és ezeken kívül óriási mennyiségű kisebb nyeremény **200** koronától  
**5000** koronáig körülbelül

**2,000.000** korona összértékben.

**Szerencsesorsjegyek a fenti bankházból**

$\frac{1}{8}$  1.50  $\frac{1}{4}$  3.-  $\frac{1}{2}$  6.-  $\frac{1}{1}$  12.- sorsjegy

eredeti árban helyben és a környéken kizárólag csak az alant  
jegyzett cégünknél kaphatók.

**KLEIN FERENCZ** EPERJES  
ezelőtt DUSCHNITZ B. Főutca 81.

A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM

Hölgyek részére  
nélkülözhetetlen!  
**Legjobb  
szépítőszert!**

pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot,  
pattanást, bőrrakat (Mitesser) és minden más  
bőrbaját. Kisimítja a ráncokat és az arcot  
fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.  
ÁRA: kis tégyel 1 kor., nagy 2 kor.

Kiváló toilett-cikkek:  
MARGIT-HÖLGYPOR (3 színben) kor. 1-20,  
MARGIT-SZAPPAN 70 fill., MARGIT-FOGPEP  
(Zahn pasta) 1 kor., MARGIT-ARCZVIZ 1 kor.  
Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után  
küldi a készítő.

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész, Arad.  
Kapható minden gyógyszerárban, drogériában és  
illatszer kereskedésben.

Főraktár Eperjesen: Barts Emil, Korn Vil-  
mos, Molitorisz István gyógyszerárban és  
Pálesch Árpád drogériájában.

A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM  
A Földes-féle  
MARGIT-CRÉM

## Keil-lakk

legkitünőbb mázolószer puha-padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.

Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár.

Keil-féle arany-fénymáz képeretekhez 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

**Gallotsik J. Vilmos** cégénél Eperjesen.

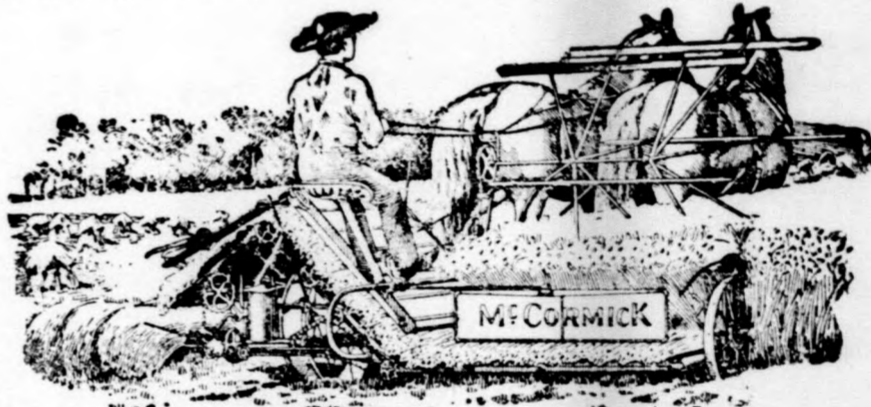
Kassán: ifj. Novelly Sándor Utódánál, Kiszzebenben: Kaszewitz J. Jánosnál.

## Mc. Cormick Harvesting Machine Company

(Chicagói aratógép).

KNECHT J. E., igazgató.

Budapest, V., Váci-út 30.



Gyártmányok: Kéveköttógép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszaló-  
gép, szénagyűjtő-gereblye és „Manila“ kéveköttófonal gyártmányai.  
Amerikai tárczás boronák, rugós boronák, cultivátorok, szénaforgatók,  
kukorica-vetőgépek.

Katalogusok ingyen és bérmentve.

Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Vezérképviselőség: Sárosvmegei Gazdák Fogyaszt. és Értékesítési Szövetkezete, Eperjes.

## „MAYER“-gépgyár

vas- és fémöntöde részvénytársaság, Szombathely.

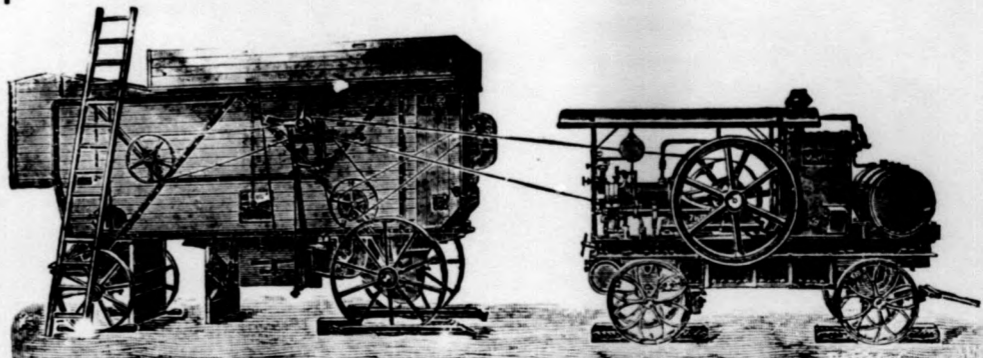
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű

Gazdasági gépeket, kitévő szerkezetű Benzin- és szivó-gázmotorokat 2-50 lóerőig.

**Benzin-motoros cséplőkészletek.**

Legolcsóbb üzem! Tűzveszély kizárva!



**Malomépítéssel:** Új hengerek, minden e szakmába vágó gép gyártása  
Teljes műalmi berendezések.

**Különlegesség:** Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. víz-  
nyomású borsajtók.

**Osborne D. M.-féle** világhírű amerikai arató- és kaszaló-  
gépek magyarországi kizárólagos képviselősege.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. \* Kívánatra minden szükségletre külön költségvetés.



**KISS**

szerencsége

**NAGY!**

Ki még eddig soha szerencsekísérletet nem tett az osztálysorsjátékban, vegyen egy szerencsesorsjegyet KISS bankházában, mert

**KISS szerencsége NAGY!**

Kinek még eddig az osztálysorsjátékban eredménye nem volt, tegyen kísérletet KISS bankházában, mert

**KISS szerencsége NAGY!**

Több ezer fél nyert a lefolyt sorsjátékokban nagyobb nyereményeket KISS bankházában.

|| || Az eddigi húzásoknál szerencsénk volt már || ||

Háromszor a jutalmat

600.000 koronát = 1.800.000

és egy nagy nyereményt

400.000 koronát = 400.000

**Összesen 2.200.000**

|| || 4 sorsjegyre 2.200.000 koronát t. vevőinknek kifizetni.

Minden egyes húzás után közzéteszünk a legnagyobb budapesti hírlapokban a nálunk nyert sorsjegyek jegyzékét, úgy, hogy mindenki meggyőződhetik, miszerint t. vevőinknek különösen kedvez a szerencse.

== Kihúzott nyeremények azonnal kifizetnek. ==

Kísérlelje meg szerencsését KISS bankházában, mert

**KISS szerencsége NAGY!**

A XVI. sorsjáték I-ső osztályának húzása f.é. május 25- és 26-án lesz.

Az I. osztályú sorsjegyek árai:

Egy nyolczad . . . 1 K. 50 f. | Egy fél . . . . . 6 K.  
Egy negyed . . . 3 „ - „ | Egy egész . . . . . 12 „

**Kiss Károly és Tsa**

a magyar kir. szab. osztály-sorsjáték főelárúító-helye  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 19. sz.

KISS féle sorsjegyek kaphatók.

A Főutca 101. számú  
Mérey Aurél-féle

**h á z**

szabad kézből eladó.

Bővebbet Maléter Árpád ügyvédi irodájában

**FIGYELEM!**

Megbízható legjobb minőségű  
hírneves valódi szepességi

**lenvászon es damasztarú**  
minden nagyobb üzletben kapható.

A késmárki gyár bejegyzett védjegye

Késmárki gyártmány csak az,  mely ezen védjeggyel van ellátva.

**HAZAI IPAR!**

**Lótakarók**

teljes nagyságban csak 95 krajczár.

Nékülözhetetlen minden ló tulajdonosnak a mi híres vizáthatlan használati lótakaróink. (Strapaz) melyek teljes nagyságúak s különösen vastag, meleg, brüni gyapjából készültek, miáltal a lovat minden meghűléstől óvja, egészségben tartja. **Használati lótakaróink** bármely színben és tömegeladás folytán az alábbi rendkívül olcsó áron kaphatók:

1 darab lótakaró, teljes nagys., csak 95 krajczár  
2 „ „ „ „ „ 1 frt 85 kr.  
4 „ „ „ „ „ 3 frt 60 kr.

Egyedüli elárúító utánvét mellett: Heinrich Kertész, Wien, I., Fleischmarkt 18-253.

**ÚJ!**

**Cook és Johnson**  
amerikai szabadalm. tyükszemgyűrűi.

A jelenkor **legjobb** és **legbiztosabb** szere, hatásában nagyszerű és azonnal **fájdalomenghítő**.

Kapható Ausztria-Magyarország minden gyógyszerertárában. 1 darab borítékban 20 fillér, 6 darab dobozban 1 korona. Postán 20 fillérrel több.

Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerész. Budapest, VI., Király-utca 12.

Központi telep Ausztria-Magyarország részére: „Zum Samariter“, Graz.

**1005 darab 1 frt 92 krért.**

Rendeljen Ön az alanti cégtől: aranyozott női **ÓRÁT** lánczsal, 3 évi jótállással, 1 **melittut** simli-brillánsal s 1 legfin. boutonnal, 1 **zsebkest**, 1 **ónszámolót**, melylyel a legnehezebb számolást minden előismeret nélkül, azonnal megoldhatunk, ehhez **1000 asztali tárgyak**, — az órával együtt, melynek már magában is nagy értéke van, megszerezheti Ön utánvétellel 1 frt 92 krért az első beszerzési forrásból:

Ch. Kapelusz kiviteli házból, Krakkó 39.  
Meg nem felelőért a pénz visszatérítetik.  
—— Pontos címzés kérétek! ——

**„Zacherlin“**

**mint utolérhetlen, valóban nagyhatású rovarirtó.**  
Azonban csak az üvegben levőt vásároljuk!

**Kapható Eperjesen:**

Barts E. gyógyszer., Bein Simon, Bohrandt J. V., Dahlström Károly,	Diamant Fülöp, Duschnitz Ármin, Feldmann Adolf, Fried Simon, Gallotsik J. V.,	Glücksman Mór, Holénia Béla, Holländer Samu, Klein Ferencz, Kónya Miklós,	Lefkovits Emil, Mikolik István, Molitorisz I. gyógyszer., Neumann B. Özv., Schönfeld Izidor,	Sváby Ferencz, Trosztler Kálmán, Vomberg István, Wenczel István.
---	---	---	--	---

— Ezenkívül a vidéken mindenütt vannak raktárak, hol a Zacherlin-falragasz ki van téve. —

Védjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

**pótleka**

egy régjonak bizonyult háziszser, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvényneél, csúznál és meghűlésekneél** bedörösöleskeppen használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosaak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzessel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegkén 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és ügyszól au minden gyógyszerertárában kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerészneél. Budapesten.

**Richter gyógyszerertára**  
az „Arany oroslánhoz“, Prágában,  
Elsábethstr. 5 neu. Mindennapi széküldés.

**Schicht-szappan**

„szarvas“ vagy „kulcs“  
Jeggyel

**legjobb, legkládósabb s ennélfogva legolcsóbb scappan. — Minden káros alkatrészeketől mentes.**

**Mindenütt kapható!**

**!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!**

**E**

Előfizetési ár  
negyedévre 2  
Hirdetési díj: Harc  
ésért

**Új**

Az elmúlt  
pénzügyi mozz  
Magyar Általá  
csolatban az i  
sével, elhatáro  
fiókot nyit. H  
a fővárosi pé  
fel alaptökéik  
désre is kész  
intézetek alap  
arra a követke  
vállalkozási ke  
intézeti életün

Ebből az o  
kiveszi a rész  
ban több ízbe  
új pénzügyet  
«Eperjesi Ker  
Vajjon van  
létjogosultsága  
Az új pé  
szellemet fog  
mert a közö  
bank előnyeiv  
működő pénz  
kükben is ha  
Az új intéz  
meg. Bizony  
megértették

\* A tervbe v  
ezt az érdekes c  
szakférfiú. Olyan  
hogy bármely ol  
gel helyet adunk

AZ «EPE

**Vandrák**

Ósi Kollégia  
a levél, a melye  
géből közlünk.  
Nemcsak s  
tűnik ki ez ére  
járt fiatal embe  
Tudományos  
kortörténeti o  
A levél ne  
beirt félv pap  
ván, lepecsétel  
nincs rajta, ha  
látszik, a cím  
A czímlapon e  
A levél, e

Édes  
Levelem k  
dásokat és  
képzem és  
hogy egy szer  
gató gondolat  
nem annyira  
messze távozi  
örvendetes tu  
met minél el  
veszedelmesel  
keresztül Fell  
lemből, remé